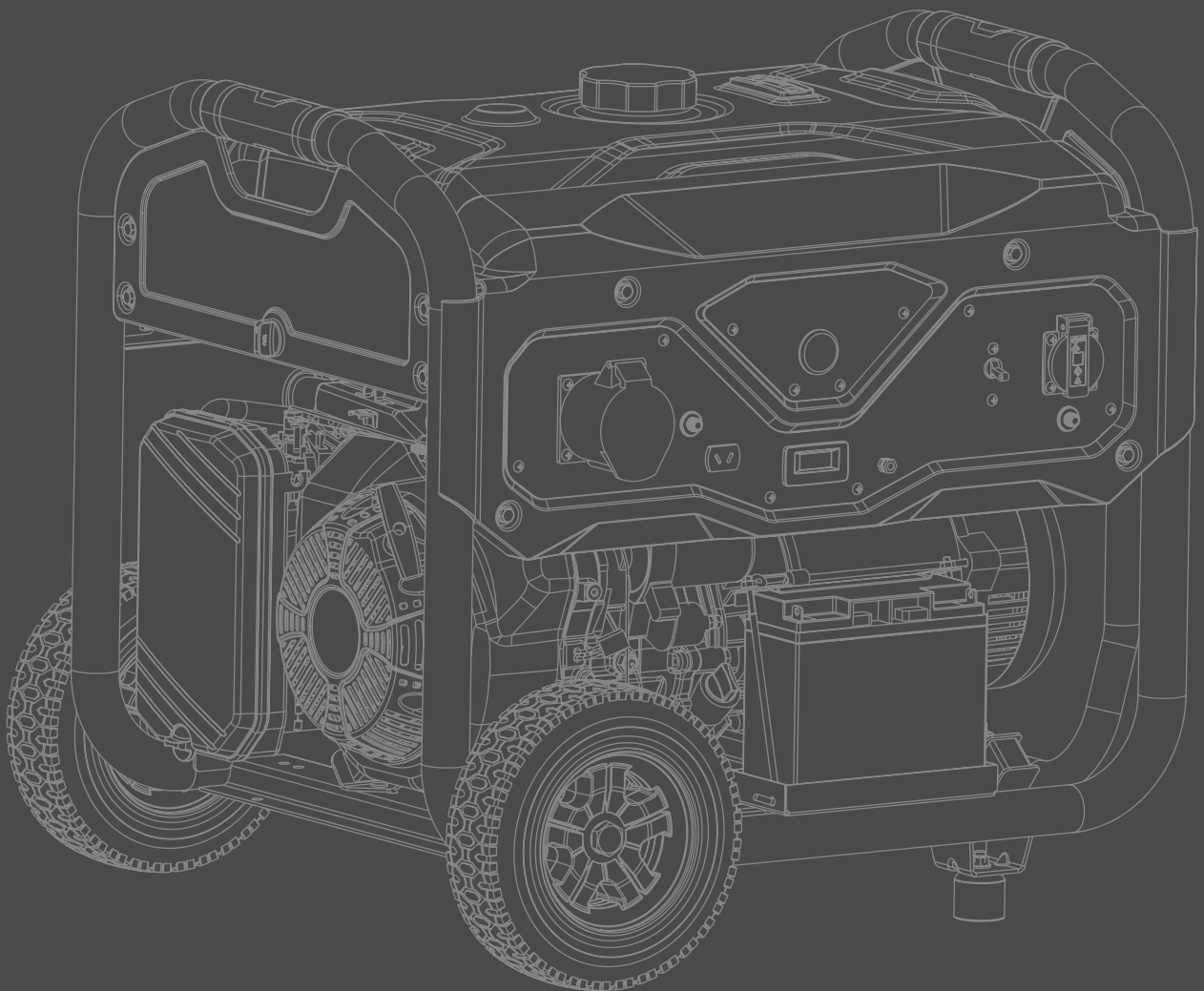




## **BENZINE GENERATOR** **55051/55052/55053/55054**

- Ⓝ Gebruiksaanwijzing
- ⓔ Instruction manual
- ⓕ Mode d'emploi
- ⓓ Gebrauchsanleitung
- Ⓢ Bruksanvisning
- ⓓⓀ Brugsanvisning



HYUNDAI

Nederlands

English

Français

Deutsch

Svenska

Dansk

• Verklaring van overeenstemming • Declaration of conformity • Certificat de conformité • Konformitätserklärung  
• Förklaring om överensstämmelse • Overensstemmelseserklæring

2

5

10

15

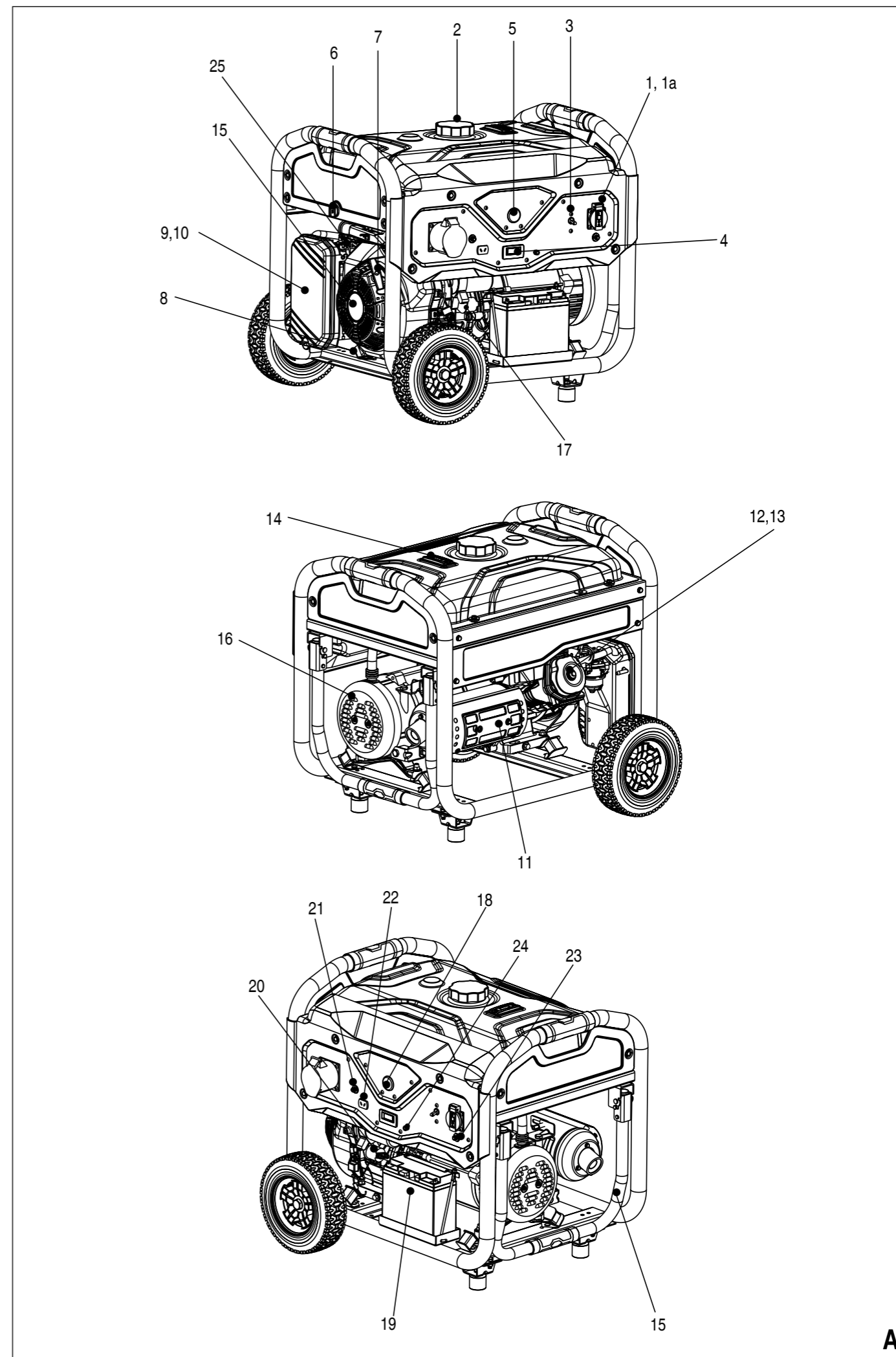
20

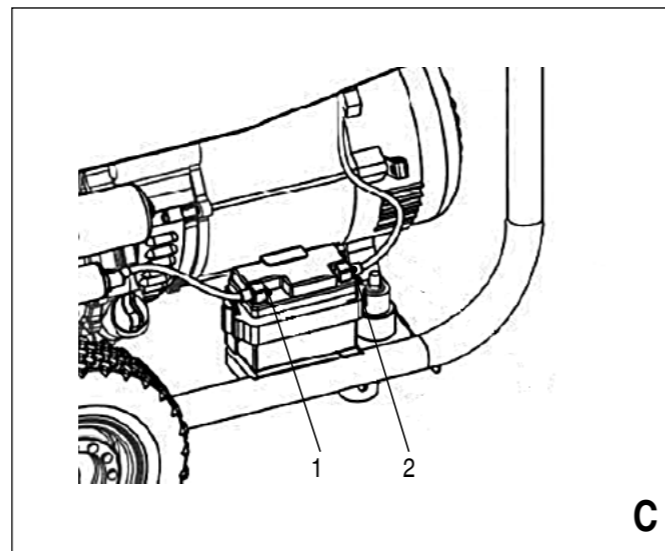
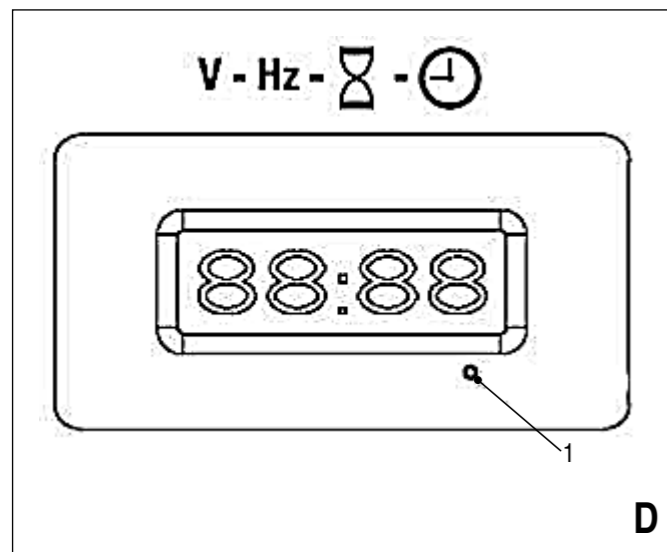
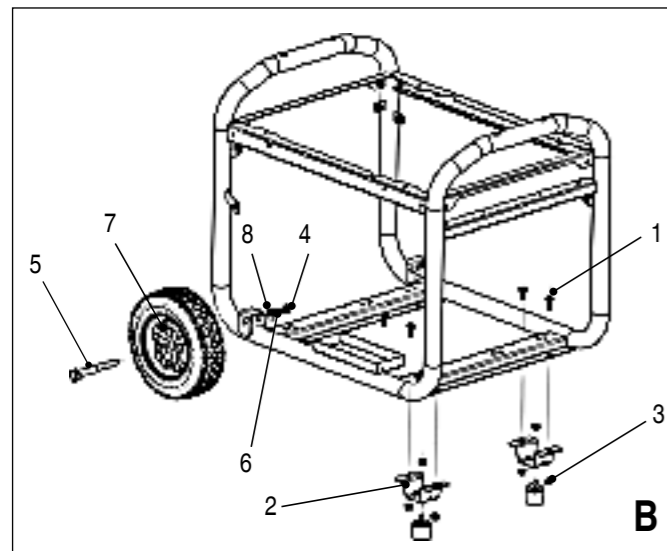
25

30

35

3





## BENZINE GENERATOR 55051/55052/55053/55054

### WAARSCHUWING



Lees alle veiligheidsvoorschriften en alle instructies. Het niet in acht nemen van de voorschriften en instructies kan een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben. **Bewaar alle voorschriften en instructies voor toekomstig gebruik.**

### VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Volg bij gebruik van de machine altijd de bijgesloten veiligheidsvoorschriften en onderstaande aanvullende veiligheidsvoorschriften nauwkeurig op.

In deze handleiding worden de volgende pictogrammen gebruikt:



Gevaar voor lichamelijk letsel of materiële schade.

### AANVULLENDE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR GENERATOREN

#### Werkomgeving

- Plaats de machine op een stevig oppervlak. Plaats de machine niet op een metalen oppervlak.
- Bewaar geen brandstof in de buurt van de machine.

#### Elektrische veiligheid

- Controleer voor gebruik of het opgenomen vermogen van de aan te sluiten uitrusting kleiner is dan het maximale uitgangsvermogen van de generator.
- Sluit de uitrusting uitsluitend aan wanneer de generator op volle snelheid draait. Koppel de uitrusting los voor het uitschakelen van de generator.

#### Persoonlijke veiligheid

- Vermijd aanraking van hete onderdelen van het machine.
- Vul nooit brandstof bij terwijl de machine draait. Laat de machine na gebruik minimaal 15 minuten afkoelen alvorens brandstof bij te vullen.

#### Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap

- Gebruik de machine niet voor het voeden van elektrische apparatuur (als externe spanningsbron).
- Plaats de machine niet in de felle zon. Stel de machine niet bloot aan temperaturen boven 40 °C. Berg de machine niet op in een vochtige omgeving.
- Zorg ervoor dat de generator bij aangesloten belasting voldoende brandstof heeft.
- De geluiddemper en het luchtfilter fungeren als vlamvangers in het geval dat na-ontsteking optreedt. Zie er derhalve op toe dat ze zijn gemonteerd en in een technisch perfecte conditie verkeren.
- Schakel de generator onmiddellijk uit als zich een van de volgende situaties voordoet:
  - haperen of instabiel draaien van de motor
  - afname van het elektrisch vermogen
  - oververhitting van de aangesloten belasting
  - excessief trillen van de generator
  - vonkvorming
  - aanwezigheid van rook of vuur

Op de machine vindt u de volgende pictogrammen:



Draag gehoorbescherming.



Gebruik de machine uitsluitend buiten, in een goed geventileerde omgeving.



Gebruik de machine niet bij neerslag of in een vochtige omgeving.



Gebruik de machine niet in een omgeving waar vonken, vlammen of open vuur voor kunnen komen. Rook niet in de buurt van de machine.



Aard voor gebruik altijd de machine.



Raadpleeg de handleiding.

### BESCHRIJVING

Deze generatoren zijn ontworpen voor het opwekken van elektriciteit om elektrische machines of apparaten te voeden. De machines worden niet geleverd met olie en brandstof.

- AC-contactdoos 230 V/50 Hz
- 1a. AC contactdoos 380 V/50 HZ (alleen model 55054)
- Tankdop
- Overbelastingsbeveiliging
- Display
- Contactslot
- Brandstofkraan
- Startkoord
- Olie aftapplug
- Luchtfilterhouder
- Luchtfilter
- Geluiddemper
- Motor
- Bougie
- Brandstofmeter
- Handgreep
- Dynamo
- Olievulpunt met peilstok
- Start/stop-knop (alleen model 55051)
- Accu (niet op model 55051)
- Starter (niet op model 55051)
- DC-stroomonderbreker
- 12 V-aansluiting
- Overbelastingsbeveiliging
- Aardeconnector
- Choke

### De verpakking bevat de volgende onderdelen

Generator  
Bougiesleutel  
2 wielen  
2 steunpoten  
4 bouten 8 mm  
4 moeren 8 mm  
2 wielassen  
2 sluitringen 12 mm  
2 veerringen 12 mm  
2 moeren 12 mm  
Gebruiksaanwijzing  
Veiligheidsvoorschriften  
Garantie en service

### VOOR HET EERSTE GEBRUIK

#### Montage (fig. B)

- Plaats het frame op steunen om de steunpoten en wielen te kunnen monteren.
- Lijn de montagegaten van de pootjes (2) uit met de montagegaten in het frame.
- Steek één 8 mm bout (1) door de montagegaten.
- Plaats een moer van 8 mm (3) op elke bout en draai deze met de hand vast.
- Herhaal stap 2-4.

- Draai alle moeren stevig vast.
- Steek de wielas (5) in het wiel (7).
- Steek de wielas met het wiel (afbeelding 7) in het montagegat van het frame.
- Plaats een sluitring (8) en een veerring (6) op de wielas en draai vast met een moer (4).
- Herhaal stop 7-9 voor het andere wiel.
- Verwijder de steunen.

#### Aansluiten van de accu (fig. C) (niet op model 55051)

- De generator wordt geleverd met de positieve accukabel (1) al aangesloten.
- Bevestig de kabel met de zwarte kap (2) aan de negatieve accupool.

#### Display (fig. D)

Deze generatoren zijn uitgerust met een display dat het voltage, de frequentie, totaal aantal bedrijfsuren en huidige bedrijfsduur. Gebruik de schakelaar (1) om de gewenste functie weer te geven.

#### Start/stop-knop (alleen model 55051)



Ontkoppel altijd alle aangesloten apparaten voordat u de motor start.

Druk op de start/stop-knop (18) om de generator te starten. Druk nogmaals op de start-stop knop om de generator uit te schakelen.

#### Contactslot (fig. A)

Steek de sleutel in het contactslot (5) en draai naar START totdat de motor aanslaat.



Houd de sleutel niet langer dan 5 seconden in de stand "START". Langer dan 5 seconden kan de motor beschadigen. Als de motor niet start, wacht u 10 seconden voordat u het opnieuw probeert.

#### Brandstofkraan (fig. A)

De brandstofkraan (6) regelt de brandstoftoevoer van de brandstoftank naar de carburateur. Draai de brandstofschaakelaar in de stand "ON" voordat u de motor start. Zet de brandstofschaakelaar in de "OFF" -stand na het stoppen van de motor.

#### Trekstarter (fig. A)

Om de motor te starten, trekt u langzaam aan het startkoord totdat u weerstand voelt en trekt u vervolgens snel het startkoord helemaal uit. Zodra de motor start het startkoord langzaam terug laten gaan om schade aan de starter te voorkomen.

#### Overbelastingsbeveiliging (fig. A)

De overbelastingsbeveiliging onderbreekt het circuit in geval van overbelasting of kortsluiting van een uitgang. Als de overspanningsbeveiliging wordt geactiveerd, moet u de oorzaak wegnemen. Wacht tenminste 1 minuut alvorens de schakelaar (23) te bedienen.

#### Extra overbelastingsbeveiliging (fig. A)

230 V draagbare generators worden geleverd met een extra overbelastingsbeveiliging (3) die alle uitgangen op het paneel isoleert. Deze overbelastingsbeveiliging moet in de "ON" -stand staan om het apparaat van stroom te voorzien.

#### Vullen met brandstof (fig. A)

Gebruik altijd brandstof die voldoet aan de volgende specificaties: ongelode benzine, Euro 95 (E10).



Vul nooit brandstof bij terwijl de machine draait. Laat de machine na gebruik minimaal 15 minuten afkoelen alvorens brandstof bij te vullen.



Rook niet in de buurt van de machine of in de buurt van de brandstof. Vul nooit brandstof bij in de buurt van vonken, vlammen of open vuur.

- Verwijder het deksel (2) van de vulopening.
- Giet de brandstof voorzichtig in de vulopening. Vul de tank niet verder dan tot de bovenkant van het brandstoffilter.
- Breng het deksel weer op de vulopening aan.

#### Vullen met olie (fig. A)

Gebruik 4-taktmotorolie. SAE 10W-30 is geschikt voor algemeen gebruik bij alle temperaturen. Andere viscositeiten kunnen gebruikt worden wanneer de gemiddelde omgevingstemperatuur binnen de opgegeven bereiken is.

- Verwijder de peilstok (17) van het vulpunt.
- Vul het carter met de voorgeschreven hoeveelheid olie.
- Breng de peilstok weer aan.

#### Olief-alarmsysteem

Het olie-alarmsysteem is ontworpen om beschadiging van de motor door een te laag oliepeil te voorkomen. De motor wordt automatisch uitgeschakeld zodra het oliepeil te laag wordt. Controleer het oliepeil als de motor stopt en niet opnieuw start.

#### GEBRUIK

Optimale bedrijfsomstandigheden van de generator

- Temperatuur: -5°C tot 40°C
- Vochtigheid onder 95%
- Hoogte boven zeeniveau: <1.000 m. Als de hoogte van het werkgebied meer dan 1.000 m hoog is, wordt het uitgangsvermogen verminderd.

#### Aarding



Voor het gebruik moet de generator worden geaard. Hierdoor voorkomt u statische lading die kan leiden tot elektrische schokken. Ook kunnen veiligheidsvoorzieningen van de aangesloten elektrische toestellen hun werk doen (bv. lekstroomschakelaars).

Sluit een afgeschermd geleider (minimum doorsnede 1,5 mm<sup>2</sup>) aan op de aardeconnector (24) en bevestig het andere einde aan een aardingspunt (bv. radiator of waterleiding).

#### Wisselstroom (AC)



Overbelast de generator NIET. Het overschrijden van het nominale vermogen van de generator kan de generator en de daarop aangesloten elektrische apparaten beschadigen.



Motor aangedreven apparaten vereisen een grote startstroom. Zorg ervoor dat de totale vermogensbehoefte van dit soort belastingen het nominale vermogen van de generator niet overschrijdt.

Wanneer de generator wordt gebruikt om meerdere elektrische apparaten te voeden, begint u door het apparaat aan te sluiten met de hoogste startvereisten, gevolgd door de op een na hoogste en eindigt met de laagste.

#### Aanpassingen voor gebruik op grote hoogte

Op grotere hoogten is het standaard lucht-brandstofmengsel te rijk en zal dit leiden tot verminderde prestaties en een hoger brandstofverbruik. Een rijk mengsel zal ook de bougie vervuilen en bemoeilijkt het starten. Langdurig gebruik op grotere hoogte kan de uitstoot verhogen.

Een goede werking kan worden gegarandeerd door een hoogteset te installeren wanneer dat nodig is. Hoogtesets moeten door een gekwalificeerde technicus worden geïnstalleerd. Neem contact op met een geautoriseerde serviceprovider als de generator op hoogten hoger dan 0,9 km boven zeeniveau zal worden gebruikt.



Op hoogtes hoger dan 2000 m boven zeeniveau kan de motor verminderde prestaties leveren, zelfs met een geïnstalleerde hoogteset.

#### Starten van de motor



Ontkoppel alle aangesloten apparaten voordat u de motor start.

#### Starten met trekkoord

- Draai de brandstofkraan (6) naar de stand "ON".
- Zet de overspanningsbeveiligingen (3 en 23) in de "OFF"-stand.
- Sluit de choke (25) bij een koude start.
- Zet de start/stop-knop (18) in de stand "ON".
- Trek zacht aan het startkoord (7) tot u weerstand voelt.
- Geef een krachtige ruk aan het startkoord. Herhaal dit zo nodig totdat de motor aanslaat.
- Open de choke langzaam.

#### Elektrische start (niet op 55051)

- Draai de brandstofkraan (6) naar de stand "ON".
- Zet de overspanningsbeveiligingen (3 en 23) in de "OFF"-stand.
- Sluit de choke (25) bij een koude start.
- Zet de start/stop-knop (18) met de sleutel in de stand "ON".
- Draai de start/stop-knop naar START totdat de motor aanslaat.
- Open de choke langzaam.



Houd de sleutel niet langer dan 5 seconden in de stand "START". Langer dan 5 seconden kan de motor beschadigen. Als de motor niet start, wacht u 10 seconden voordat u het opnieuw probeert.

- Laat na het starten van de motor de startknop onmiddellijk los, zodat de start/stop-knop automatisch terug keert naar de "ON"-stand.
- Nadat de motor is opgewarmd, opent u de choke.
- Zet de overspanningsbeveiliging in (23 en 3) de stand "AAN".

#### Uitschakelen (fig. A)



Ontkoppel alle aangesloten apparaten.

- Zet de overspanningsbeveiliging (3 en 23) in de "OFF"-stand.
- Zet de start/stop-knop (18) in de stand "OFF".
- Draai de brandstofkraan (6) naar de stand "OFF".



Om de motor in een noodgeval te stoppen, zet u de generatorschakelaar in de stand UIT.

#### REINIGING EN ONDERHOUD

Voor een goed functioneren en lange levensduur van de machine is regelmatige reiniging en onderhoud essentieel.



Verricht geen reinigings- of onderhoudswerkzaamheden terwijl de motor draait.



Rook niet tijdens onderstaande werkzaamheden. Voer geen werkzaamheden uit in de buurt van vonken, vlammen of open vuur.

Reinig regelmatig alle ventilatie openingen.

#### Controleren van het oliepeil (fig. A)

U dient het oliepeil altijd voor het starten te controleren.

- Verwijder de peilstok van het vulpunt.
- Maak de peilstok schoon.
- Steek de peilstok een aantal seconden in het vulgat alvorens hem er weer uit te trekken.
- Controleer het oliepeil. Het oliepeil dient zich op een waarde tussen hoog en laag te bevinden.
- Indien het niveau onder het peil is, vult u olie bij.
  - Gebruik een trechter om morsen te voorkomen.
  - Kantel de machine enigszins achterover om het vullen te vergemakkelijken.
- Monteer de peilstok.

#### Olief verversen (fig. A)

U dient de olie na de eerste 20 bedrijfsuren te verversen, en vervolgens na iedere 100 uur of 6 maanden.

- Laat de motor draaien totdat deze de normale bedrijfstemperatuur heeft bereikt. Stop de motor en gebruik een geschikte opvangbak om de gebruikte olie op te vangen.
- Verwijder de olievuldop en de aftapplug om de olie af te tappen.
- Plaats de aftapplug terug en draai deze vast.
- Vul de olie bij en controleer het oliepeil.
- Installeer de olievuldop en draai deze vast.
- Gooi de gebruikte olie op de juiste manier weg.

#### Reinigen van het brandstoffilter (fig. A)



Veeg de tankdop en de ruimte er omheen schoon voordat u de tankdop verwijdert.

- Verwijder de tankdop.
- Licht het brandstoffilter uit de vulopening.
- Reinig het filter met behulp van spiritus of ethanol.
- Droog het filter met een zachte doek.
- Breng het filter weer in de vulopening aan.
- Breng de tankdop weer aan.

#### Reinigen van het luchtfilter (fig. E)

U dient het luchtfilter elke 50 bedrijfsuren te reinigen.

- Draai de bevestigingsveer los.
- Verwijder het deksel.
- Verwijder het luchtfilter uit de filterhouder.
- Reinig het filter met afwasmiddel en warm water.
- Knijp het filter uit. Niet wringen!
- Laat het filter drogen
- Giet wat motorolie op het filter.
- Knijp het filter uit.
- Breng het filter weer aan.
- Breng het deksel weer aan.

#### Reinigen van de vonkenvanger

Dit apparaat heeft een vonkenvanger die op de uitlaat van de geluiddemper is gemonteerd. De vonkenvanger moet na elke 50 uur of 3 maanden gebruik met een zachte staalborstel worden gereinigd. De vonkenvanger moet na elke 100 bedrijfsuren of als deze wordt beschadigd worden vervangen.

#### Controleren van de bougie

- Neem de bougiekabel van de bougie.
- Verwijder de bougie met behulp van de bougiesleutel.
- Reinig de elektrode met behulp van een staalborstel.
- Controleer de contactafstand (correcte waarde 0,6 - 0,8 mm), en stel deze indien nodig bij.
- Breng de bougie weer aan.

#### OPSLAG

Bewaar de generator altijd op een droge plaats om condensatie te minimaliseren. Bedek de generator met een beschermkap die tot op de grond reikt. Het deksel moet rond de generator los blijven om een goede ventilatie mogelijk te maken.



Verwijder vuil, roest, vet en olie uit de generator. Gebruik GEEN hogedrukreiniger om de generator te reinigen. Inspecteer de buitenkant. Voer de nodige reparaties uit.

#### Opslag gedurende 1 tot 3 maanden

1. Voeg brandstofstabilisator toe aan de brandstoftank om te voorkomen dat de benzine verouderd. Start en laat de motor 10 minuten draaien om ervoor te zorgen dat de brandstofstabilisator in de carburator is getrokken. Zet de motor uit en laat de motor afkoelen.
2. Draai de brandstofklep naar de positie "UIT".
3. Verplaats de generator naar de opslagplaats. Bedek de generator.

#### Opslag langer dan 3 maanden

1. Zorg ervoor dat de brandstofklep in de stand "AAN" staat.
2. Verwijder de tankdop en de aftapplug (1) van de carburateurs laat de brandstof in een geschikte bak lopen.

3. Zodra de brandstof volledig uit het systeem is afgetapt, installeert u de aftapplug in de carburateur.



Bewaar de brandstof NIET voor toekomstig gebruik in de generator.

4. Draai de brandstofklep naar de positie "UIT".
5. Breng een kleine hoeveelheid olie aan op de schroefdraden op de vulopening van de brandstoftank en installeer de tankdop.
6. Vervang de motorolie.
7. Verwijder de bougie en giet een kleine hoeveelheid olie in de cilinder. Installeer de bougie maar installeer de bougiedop niet. Trek 3 keer aan de starthendel om de olie over de cilinderwanden te verdelen.
8. Verwijder de accu en plaats de accu in de opslag. Controleer de accu regelmatig en laad de accu indien nodig op.
9. Verplaats de generator naar de opslagplaats. Bedek de generator.

TECHNISCHE GEGEVENS		55051	55052	55053	55054
Uitgangsspanning	V	230	230	230	230/380
Frequentie	Hz	50	50	50	50
Uitgangsvermogen	kW	2,8	2,8	5,0	5,0
Max. uitgangsvermogen	kW	3,0	3,0	5,5	5,5
Max. vermogen	pk	7,0	7,0	15,0	15,0
Brandstofverbruik	g/kw/h	390	390	380	380
Benzinemotor	luchtgekoeld	4-takt OHV	4-takt OHV	4-takt OHV	4-takt OHV
Cilinderinhoud	cc	208	208	420	420
Inhoud brandstoftank	l	15	15	25	25
Inhoud oliereservoir	l	0,6	0,6	1,1	1,1
Brandstof	loodvrij	Euro 95/98 (E10)	Euro 95/98 (E10)	Euro 95/98 (E10)	Euro 95/98 (E10)
Olie		SAE10W-30	SAE10W-30	SAE10W-30	SAE10W-30
Continuegebruik	h	+/- 10	+/- 10	+/- 10	+/- 10
Startsysteem		trekstarter	trekstarter/elektrisch	trekstarter/elektrisch	trekstarter/elektrisch
Bougie	type	F6RTC	F6RTC	F7RTC	F7RTC
L <sub>PA</sub> (geluidsdruk)*	dB(A)	69	69	69	69
Gewicht	kg	50	50	91	91

\* Niveau van de geluidsdruk op de werkplek. Onzekerheid K = 3 dB(A).

#### GARANTIE

Voor de garantiebepalingen wordt verwezen naar de bijgevoegde garantievooraarden.

#### MILIEU

##### Verwerking



Uw product, accessoires en verpakking moet worden gesorteerd voor milieuvriendelijke verwerking.

#### Uitsluitend voor EG-landen

Werp elektrisch gereedschap niet bij het huisvuil. Volgens de Europese Richtlijn 2002/96/EG voor Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur en de implementatie ervan in nationaal recht moet niet langer te gebruiken elektrisch gereedschap gescheiden worden verzameld en op een milieuvriendelijke wijze worden verwerkt.

Wijzigingen voorbehouden; specificaties kunnen zonder opgave van redenen worden gewijzigd.

#### ONDERHOUDSSCHEMA

Goed onderhoud verlengt de levensduur van de generator en zorgt voor een veilig en probleemloos gebruik.



Voer nooit onderhoudswerkzaamheden uit terwijl de generator draait.

	handeling	elk gebruik	elke maand of 20 uur	elke 3 maanden of 50 uur	elke 6 maanden of 100 uur	elke 12 maanden of 300 uur
bougie	controleer de afstand van de elektrode en maak schoon, vervang indien nodig.			x		
motorolie	controleer niveau	x				
	vervang		x			
luchtfiler	controleer	x				
	reinig en vervang indien nodig			x		
brandstoffiler	reinig en vervang indien nodig				x	
brandstofkraan	controleer en stel bij als de motor is afgekoeld					x
benzineleiding	controleer of beschadigingen en vervang indien nodig	x				
uitlaatsysteem	controleer op lekkage, draai de pakking opnieuw vast of vervang deze indien nodig	x				
	controleer geluiddemperscherf, reinig en vervang indien nodig				x	
carburateur	controleer de werking van de choke	x				
koelsysteem	controleer de ventilator					x
startsysteem	controleer de trekstarter	x				
ontkoling	zo vaak als nodig is					x
bevestigingen	controleer alle bevestigingen				x	

# GASOLINE GENERATOR

## 55051/55052/55053/55054

### WARNING



Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

### SAFETY WARNINGS

When using the machine, always observe the enclosed safety warnings as well as the additional safety warnings.

The following symbols are used throughout this manual:



Denotes risk of personal injury or damage to the machine.

### ADDITIONAL SAFETY WARNINGS FOR GENERATORS

#### Work area safety

- Place the machine on a solid surface. Do not place the machine on a metal surface.
- Do not store fuel near the machine.

#### Electrical safety

- Before use check whether the power input of the equipment to be connected is less than the maximum output of the generator.
- Only connect the equipment when the generator is running at full speed. Disconnect the equipment before switching off the generator.

#### Personal safety

- Avoid touching hot parts of the machine.
- Never add fuel when the machine is running. After use let the machine cool down for at least 15 minutes before refuelling.

#### Power tool use and care

- Do not use the machine for feeding electrical appliances (as an external power source).
- Do not place the machine in the blazing sun. Do not expose the machine to temperatures over 40 °C. Do not store the machine in humid surroundings.
- Make sure that the generator has enough fuel when connected to the load.
- The sound absorber and the air filter function as flame catchers in case of after-burning. Therefore see to it that they are mounted properly and are in good technical condition.
- Immediately switch off the generator in one of the following situations:
  - hitches or unstable running of the motor
  - decrease of the electrical output
  - overheating of the connected load
  - excessive vibrating of the generator
  - sparking
  - presence of smoke or fire

The following pictograms are shown on the machine:



Wear hearing protection.



Only use the machine outside, in well-ventilated surroundings.



Do not use the machine in precipitation or in humid surroundings.



Do not use the machine in surroundings where sparks, flames or open fire can be present. Do not smoke near the machine.



Before use, always earth the machine!



Consult the manual.

### DESCRIPTION

These generators are designed for generating electricity to feed electrical machines or devices. The machines are not supplied with oil and fuel.

- AC socket 230 V/50 Hz
- AC socket 380 V/50 HZ (only model number 55054)
- Fuel tank cap
- Overload protection
- Display
- Ignition lock
- Fuel cock
- Starter cord
- Oil drain plug
- Air filter holder
- Air filter
- Silencer
- Motor
- Spark plug
- Fuel gauge
- Hand grip
- Dynamo
- Oil refill point with dipstick
- Start/stop button (only model 55051)
- Battery (not on model 55051)
- Starter (not on model 55051)
- DC circuit breaker
- 12 V connection
- Overload protection
- Earth connector
- Choke

### The packing contains the following components

Generator  
Spark plug spanner  
2 wheels  
2 support legs  
4 bolts 8 mm  
4 nuts 8 mm  
2 wheel axles  
2 washers 12 mm  
2 spring washers 12 mm  
2 nuts 12 mm  
Instruction manual  
Safety warnings  
Guarantee and service

### BEFORE FIRST USE

#### Assembly (fig. B)

- Place the frame on supports in order to be able to assemble the support legs and wheels.
- Align the assembly holes of the legs (2) with the assembly holes in the frame.
- Insert one 8 mm bolt (1) through the assembly holes.
- Place an 8 mm nut (3) on every bolt and tighten it by hand.
- Repeat steps 2-4.
- Firmly tighten all nuts.
- Insert the wheel axle (5) in the wheel (7).
- Insert the wheel axle with the wheel (fig. 7) in the assembly hole of the frame.

- Place a washer (8) and a spring washer (6) on the wheel axle and tighten it with a nut (4).
- Repeat steps 7-9 for the other wheel.
- Remove the supports.

#### Connecting the battery (fig. C) (not on model 55051)

- The generator is supplied with a positive battery cable (1) which is connected already.
- Attach the cable with the black cap (2) to the negative battery pole.

#### Display (fig. D)

These generators are equipped with a display that displays the voltage, the frequency, the number of operating hours and the current operating time. Use the switch (1) in order to display the desired function.

#### Start/stop button (only model 55051)



Always disconnect all connected devices before you start the engine.

Press the start/stop button (18) to start the generator.  
Press the start-stop button again to switch off the generator.

#### Ignition lock (fig. A)

Insert the key in the ignition lock (5) and turn it to START until the engine will start.



Do not keep the key in the "START" position for more than 5 seconds. More than 5 seconds may damage the engine. If the engine does not start, wait 10 seconds and try again.

#### Fuel cock (fig. A)

The fuel cock (6) controls the fuel supply from the fuel tank to the carburettor. Turn the fuel switch in the "ON" position before you start the engine. Put the fuel switch in the "OFF" position when the engine has stopped.

#### Pull starter (fig. A)

In order to start the engine, slowly pull the starter cord until you notice resistance. Then, quickly and completely pull the starter cord. As soon as the motor is running, slowly release the starter cord in order to prevent damage to the starter.

#### Overload protection (fig. A)

The overload protection will disable the circuit in the event of overload or short circuit of an output. If the overload protection is activated, you have to resolve the cause. Wait for at least 1 minute before you use the switch (23).

#### Additional overload protection (fig. A)

230 V portable generators are supplied with an additional overload protection (3) which insulates all outputs on the panel. This overload protection must be placed in the "ON" position in order to supply the generator with electric power.

#### Fill with fuel (fig. A)

Always use fuel that fulfils the following specifications: unleaded petrol, octane content at least 87.



Never add fuel when the machine is on. After use let the machine cool down for at least 15 minutes before refuelling.



Never smoke near the machine or the fuel. Never add fuel in the vicinity of sparks, flames or open fire.

- Remove the lid (7) from the filler opening.
- Pour the fuel carefully in the filler opening. Never fill the tank further than to the top of the fuel filter.

- Place the lid back on the filler opening.

#### Fill with oil (fig. A)

Use 4-stroke motor oil. SAE 10W-30 is recommended for general, all-temperature use. Other viscosities may be used when the average temperature is within the indicated range.

- Remove the dipstick (17) from the filling point.
- Fill the crankcase with the prescribed amount of oil.
- Replace the dipstick.

#### Oil alarm system

The oil alarm system is designed to prevent damage to the engine due to low oil levels. The engine is automatically shut down as soon as the oil level becomes too low. Check the oil level when the engine stops and does not restart.

#### USE

Optimal operating conditions of the generator

- Temperature: -5°C to +40°C
- Humidity below 95%
- Altitude above sea level: <1.000 m. If the working area is more than 1.000 m high, the output power will be reduced.

#### Earthing



The generator must be earthed before use. This prevents static charges that can lead to electric shock. Safety devices from the connected electrical appliances can also do their work (e.g. leakage current switches).

Connect a screened conductor (minimum cross-section 1.5 mm<sup>2</sup>) to the earth connector (24) and attach the other end to a ground point (e.g. radiator or water pipe).

#### Alternating current (AC)



Do NOT overload the generator. Exceeding the nominal power of the generator may damage the generator as well as the electrical devices connected with it.



Engine-driven devices require a high starting current. Make sure that the total power requirement for such loads does not exceed the power of the generator.

When the generator is used to supply power to several electrical devices, you should start connecting the device with the highest starting requirements, then followed by the second highest and it ends with the lowest.

#### Adaptations for use at high altitude

At higher altitudes, the standard air-fuel mixture is too rich and will lead to reduced performances and a higher fuel consumption. A rich mixture will also make the spark plug dirty and will hamper the starting process. Long-term use at higher altitudes may increase the emissions.

Proper functioning can be guaranteed by installing an altitude kit, if needed. Altitude kits must be installed by a qualified technician. Contact an authorized service provider if the generator will be used at altitudes higher than 0.9 km above sea level.



At altitudes higher than 2000 m above sea level, the engine may perform less, even with an installed altitude kit.

#### Starting the engine



Disconnect all connected devices before starting the engine.

**Starting with a pull cord**

1. Turn the fuel cock (6) to the "ON" position.
2. Put the overload protections (3 and 23) in the "OFF" position.
3. Close the choke (25) in the event of a cold start.
4. Put the start/stop button (18) in the "ON" position.
5. Gently pull the starter cord (7) until you notice resistance.
6. Strongly pull the starter cord. Repeat this, if needed, until the engine starts.
7. Slowly open the choke.

**Electrical start (not on 55051)**

1. Turn the fuel cock (6) to the "ON" position.
2. Put the overload protections (3 and 23) in the "OFF" position.
3. Close the choke (25) in the event of a cold start.
4. Put the start/stop button (18) with the key in the "ON" position.
5. Turn the start/stop button to START until the engine starts.
6. Slowly open the choke.



Do not keep the key more than 5 seconds in the "START" position. More than 5 seconds may damage the engine. If the engine does not start, wait 10 seconds and try again.

7. After starting the engine, immediately release the start button, so that the start/stop button automatically returns to the "ON" position.
8. After warming up the engine, you should open the choke.
9. Put the overload protections (23 and 3) in the "ON" position.

**Switching off (fig. A)**

Disconnect all connected devices.

1. Put the overload protections (3 and 23) in the "OFF" position.
2. Put the start/stop button (18) in the "OFF" position.
3. Turn the fuel cock (6) to the "OFF" position.



In order to stop the engine in the event of an emergency, put the generator switch in the "OFF" position.

**CLEANING AND MAINTENANCE**

For good functioning and a long lifespan for the machine, regular cleaning and maintenance is essential.



Do not perform any cleaning or maintaining activities while the motor is running.



Do not smoke during the below work. Do no work in the vicinity of sparks, flames or open fire.

Regularly clean the ventilation slots.

**Checking the oil level (fig. A)**

Always check the oil level before starting the motor.

1. Remove the dipstick (17) from the filling-point.
2. Clean the dipstick.
3. Insert the dipstick into the filling hole for a few seconds before pulling it out again.
4. Check the oil-level. The oil level should be at a rate between high and low.
5. If the level is below this mark, refill the oil.
  - Use a funnel to avoid spilling.
  - For easy filling, tilt the machine slightly backwards.
6. Mount the dipstick.

**Changing the oil (fig. A)**

The oil must be changed after the first 20 operating hours, and then after every 100 hours or 6 months.

1. Remove the oil filler cap and the drain plug to drain the oil.
2. Place back the oil drain plug and tighten it.
3. Refill the oil and check the oil level.

4. Install the oil filler cap and tighten this.
5. Discard the used oil properly.

**Cleaning the fuel filter (fig. A)**

Clean the fuel tank cap and the surrounding area before you remove the fuel tank cap.

1. Remove the fuel tank cap.
2. Remove the fuel filter from the filler hole.
3. Clean the filter with methylated spirits or ethanol.
4. Dry the filter with a soft cloth.
5. Place the filter back in the filler opening.
6. Put the fuel tank back in place.

**Cleaning the air filter**

Clean the air filter every 50 operating hours.

1. Loosen the fastening spring.
2. Remove the cap.
3. Remove the air filter from the filter holder.
4. Clean the filter with a detergent and warm water.
5. Squeeze the filter. Do not wring it out!
6. Let the filter dry.
7. Pour some engine oil on the filter.
8. Squeeze the filter.
9. Place the filter back in place.
10. Put the cap back in place.

**Cleaning the spark arrestor**

This device is equipped with a spark arrestor which is mounted on the exhaust of the silencer. After every 50 operating hours or after 3 months of operation, the spark arrestor must be cleaned with a soft steel brush. The spark arrestor must be replaced after every 100 operating hours or if it is damaged.

**Checking the spark plug**

1. Remove the spark plug cable from the spark plug.
2. Remove the spark plug using the spark plug spanner.
3. Clean the electrode using a steel brush.
4. Check the contact distance (correct value 0.6-0.8 mm) and adjust as necessary.
5. Replace the spark plug.

**STORAGE**

Always store the generator in a dry place in order to minimise condensation. Cover the generator with a protective cover that reaches the ground. The protective cover should stay loose in order to make good ventilation possible.



Remove dirt, rust, grease and oil from the generator. Do NOT use a high-pressure cleaner to clean the generator. Check the outside. Carry out the necessary repairs.

**Storage 1 to 3 months**

1. Add fuel stabiliser to the fuel tank in order to prevent petrol from ageing. Start and let the engine run for 10 minutes to be sure that the fuel stabiliser has absorbed in the carburettor. Stop the engine and let the engine cool down.
2. Turn the fuel valve to the "OFF" position.
3. Take the generator to the storage location. Cover the generator.

**Storage longer than 3 months**

1. Make sure that the fuel valve is in the "ON" position.
2. Remove the fuel tank cap and the drain plug (1) from the carburettors and drain the fuel into a suitable reservoir.
3. As soon as the fuel is completely drained from the system, you must install the drain plug in the carburettor.



Do NOT store the fuel in the generator for future use.

4. Turn the fuel valve to the "OFF" position.
5. Apply a small amount of oil to the screw threads on the filler opening of the fuel tank and install the fuel tank cap.
6. Change the engine oil.
7. Remove the spark plug and pour a small amount of oil in the cylinder. Install the spark plug, but do not install the spark plug cap. Pull the starter handle 3 times to spread the oil out over the cylinder walls.

8. Remove the battery and store the battery. Regularly check the battery and charge the battery if needed.
9. Take the generator to the storage location. Cover the generator.

TECHNICAL DATA		55051	55052	55053	55054
Output voltage	V	230	230	230	230/380
Output frequency	Hz	50	50	50	50
Output capacity	kW	2,8	2,8	5,0	5,0
Max. output capacity	kW	3,0	3,0	5,5	5,5
Max. output	pk	7,0	7,0	15,0	15,0
Fuel consumption	g/kw/h	390	390	380	380
Gasoline engine	air cooled	4-stroke OHV	4-stroke OHV	4-stroke OHV	4-stroke OHV
Displacement	cc	208	208	420	420
Contents fuel tank	l	15	15	25	25
Lubricating oil capacity	l	0,6	0,6	1,1	1,1
Fuel	unleaded	Euro 95/98 (E10)	Euro 95/98 (E10)	Euro 95/98 (E10)	Euro 95/98 (E10)
Lubricating oil		SAE10W-30	SAE10W-30	SAE10W-30	SAE10W-30
Continuous operation	h	+/- 10	+/- 10	+/- 10	+/- 10
Starting system		recoil starter	electric/recoil starter	electric/recoil starter	electric/recoil starter
Spark plug	type	F6RTC	F6RTC	F7RTC	F7RTC
L <sub>pA</sub> (soundpressure)*	dB(A)	69	69	69	69
Weight	kg	50	50	91	91

\* Sound pressure level on the workplace. Uncertainty K = 3 dB(A).

**GUARANTEE**

Refer to the enclosed guarantee conditions for the terms and conditions of guarantee.

**ENVIRONMENT****Disposal**

Your product, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

**MAINTENANCE CHART**

Regular maintenance is most important for the best performance and safe operation.



Never perform maintenance work while the generator is running.

	action	any use	every month or 20 hours	every 3 months or 50 hours	every 6 months or 100 hours	every 12 months or 300 hours
spark plug	check distance of electrode and clean, replace if necessary			x		
engine oil	check level	x				
	replace		x			
airfilter	check	x				
	clean, replace if necessary			x		

	action	any use	every month or 20 hours	every 3 months or 50 hours	every 6 months or 100 hours	every 12 months or 300 hours
fuel filter	clean, replace if necessary				x	
fuel cock	clean and adjust when engine is cold					x
fuel line	check fuel hose for crack or damage, replace if necessary	x				
exhaust system	check for leakage, retighten or replace gasket if necessary	x				
	check muffler screen, clean / replace if necessary				x	
carburetor	check choke operation	x				
cooling system	check fan damage					x
starting system	check recoil starter operation	x				
decarbonization	as often as necessary					x
fittings/fasteners	check all fittings and fasteners				x	

## GÉNÉRATEUR 55051/55052/55053/55054

### AVERTISSEMENT



Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non respect des avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie ou une blessure grave. **Conservez tous les avertissements et instructions.**

### AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

Lors d'emploi de la machine, observez toujours scrupuleusement les avertissements de sécurité fournis ainsi que les avertissements de sécurité complémentaires ci-dessous.

Dans ce manuel sont employés les pictogrammes suivants :



Risque de lésion corporelle ou de dégâts matériels.

### AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ COMPLÉMENTAIRES POUR LES GÉNÉRATEURS

#### Sécurité de la zone de travail

- Placez la machine sur une surface pleine. Ne placez pas la machine sur une surface métallique.
- Ne stockez pas le carburant près de la machine.

#### Sécurité électrique

- Avant utilisation, vérifiez que l'entrée d'alimentation de l'appareil à connecter est inférieure à la sortie maximum du générateur.
- Ne connectez l'appareil que lorsque le générateur fonctionne à plein régime. Déconnectez l'appareil avant d'éteindre le générateur.

#### Sécurité personnelle

- Évitez de toucher les parties chaudes de la machine.
- N'ajoutez jamais de carburant pendant que la machine est en marche. Après utilisation, laissez la machine refroidir pendant au moins 15 minutes avant de mettre du carburant.

#### Utilisation des outils électroportatifs et précautions

- N'utilisez pas la machine pour alimenter des appareils électriques (comme source d'alimentation externe).
- Ne placez pas la machine en plein soleil. N'exposez pas la machine à des températures supérieures à 40 °C. Ne la rangez pas à un endroit humide.
- Vérifiez que le générateur contient suffisamment de carburant lorsque vous le connectez à la charge.
- Le silencieux et le filtre à air font office de pare-flammes en cas de postcombustion. Assurez-vous par conséquent qu'ils soient correctement montés et en bon état.
- Dans les situations suivantes, éteignez immédiatement le générateur :
  - à-coups ou fonctionnement irrégulier du moteur
  - affaiblissement de la sortie électrique
  - surchauffe de la charge connectée
  - vibrations excessives du générateur
  - étincelles
  - présence de fumée ou d'incendie

Les pictogrammes suivants sont apposés sur la machine :



Portez une protection auditive.



N'utilisez la machine qu'à l'extérieur, dans des endroits bien aérés.



N'utilisez pas la machine sous la pluie ni dans des endroits humides.



N'utilisez pas la machine là où des étincelles, des flammes ou un feu peuvent se produire. Ne fumez pas près de la machine.



Avant usage, mettez toujours la machine à la terre!



Consultez le manuel.

### DESCRIPTION

Ces générateurs sont conçus pour générer de l'électricité afin d'alimenter des machines ou des appareils électriques. Les machines ne sont pas alimentées en huile et en carburant.

- Prise secteur 230 V/50 Hz
- Prise secteur 380 V/50 HZ (uniquement numéro de modèle 55054)
- Bouchon du réservoir de carburant
- Protection contre les surcharges
- Écran d'affichage
- Serrure d'allumage
- Robinet de carburant
- Cordon du démarreur
- Bouchon de vidange d'huile
- Porte-filtre à air
- Filtre à air
- Silencieux
- Moteur
- Bougie d'allumage
- Jauge de carburant
- Poignée à main
- Dynamo
- Point de remplissage d'huile avec jauge d'huile
- Bouton marche/arrêt (modèle 55051 uniquement)
- Batterie (pas sur le modèle 55051)
- Démarreur (pas sur le modèle 55051)
- Disjoncteur DC
- Raccordement 12 V
- Protection contre les surcharges
- Connecteur de terre
- Dispositif de démarrage à froid

#### L'emballage contient les composants suivants

Générateur  
Clé pour bougie d'allumage  
2 roues  
2 pieds de support  
4 boulons 8 mm  
4 écrous 8 mm  
2 essieux de roue  
2 rondelles 12 mm  
2 rondelles élastiques 12 mm  
2 écrous 12 mm  
Mode d'emploi  
Avertissements de sécurité  
Garantie et service

### AVANT TOUTE PREMIÈRE UTILISATION

#### Montage (fig. B)

- Placer le cadre sur des supports afin de pouvoir assembler les pieds de support et les roues.
- Aligner les trous d'assemblage des pieds (2) avec les trous d'assemblage du cadre.
- Insérer un boulon de 8 mm (1) dans les trous de montage.
- Placer un écrou de 8 mm (3) sur chaque boulon et le serrer à la main.



- Répéter les étapes 2 à 4.
- Serrer fermement tous les écrous.
- Insérer l'axe de roue (5) dans la roue (7).
- Insérer l'axe de roue avec la roue (7) dans le trou de montage du cadre.
- Placer une rondelle (8) et une rondelle élastique (6) sur l'axe de roue et serrer avec un écrou (4).
- Répéter les étapes 7-9 pour l'autre roue.
- Retirer les supports.

#### Raccordement de la batterie (fig. C) (pas sur le modèle 55051)

- Le groupe électrogène est fourni avec un câble de batterie positif (1) déjà connecté.
- Fixer le câble avec le capuchon noir (2) au pôle négatif de la batterie.

#### Affichage (fig. D)

Ces groupes électrogènes sont équipés d'un écran qui affiche la tension, la fréquence, le nombre d'heures de fonctionnement et le temps de fonctionnement actuel. Utiliser l'interrupteur (1) pour afficher la fonction souhaitée.

#### Bouton marche/arrêt (modèle 55051 uniquement)



Toujours débrancher tous les appareils connectés avant de démarrer le moteur.

Appuyer sur la touche marche/arrêt (18) pour démarrer le groupe électrogène.

Appuyez à nouveau sur le bouton marche/arrêt pour éteindre le groupe électrogène.

#### Verrouillage du contact (fig. A)

Insérez la clé dans le verrou d'allumage (5) et tournez-la sur START jusqu'à ce que le moteur démarre.



Ne pas maintenir la touche en position « START » pendant plus de 5 secondes. Plus de 5 secondes peuvent endommager le moteur. Si le moteur ne démarre pas, attendre 10 secondes et réessayer.

#### Robinet de carburant (fig. A)

Le robinet de carburant (6) commande l'alimentation en carburant du réservoir de carburant au carburateur. Tournez l'interrupteur de carburant en position « ON » avant de démarrer le moteur. Mettre l'interrupteur de carburant en position « OFF » lorsque le moteur est à l'arrêt.

#### Tirer le démarreur (fig. A)

Pour démarrer le moteur, tirer lentement sur le cordon du démarreur jusqu'à ce que vous remarquiez une résistance. Ensuite, tirer rapidement complètement le cordon du démarreur. Dès que le moteur tourne, relâcher lentement le cordon du démarreur afin d'éviter de l'endommager.

#### Protection contre les surcharges (fig. A)

La protection contre les surcharges désactive le circuit en cas de surcharge ou de court-circuit sur une sortie. Si le dispositif de protection contre les surcharges est activé, vous devez résoudre le problème. Attendre au moins 1 minute avant d'utiliser l'interrupteur (23).

#### Protection supplémentaire contre les surcharges (fig. A)

Les groupes électrogènes portables 230 V sont fournis avec une protection supplémentaire contre les surcharges (3) qui isole toutes les sorties du panneau. Cette protection contre les surcharges doit être placée en position « ON » afin d'alimenter le groupe électrogène en énergie électrique.

#### Remplir de carburant (fig. A)

Utilisez toujours un carburant répondant aux spécifications suivantes :

essence sans plomb, indice d'octane supérieur ou égal à 87.



N'ajoutez jamais de carburant pendant que la machine est en marche. Après utilisation, laissez la machine refroidir pendant au moins 15 minutes avant de mettre du carburant.



Ne fumez pas près de la machine ni du carburant. N'ajoutez jamais de carburant à proximité d'étincelles, de flammes ou de feu.

- Retirez le couvercle (7) de l'orifice de remplissage.
- Versez soigneusement le carburant dans l'orifice de remplissage.
- Ne dépassez jamais le haut du filtre à carburant.
- Remplacez le couvercle sur l'orifice de remplissage.

#### Remplir d'huile (fig. A2/B2 & C)

Utilisez de l'huile moteur 4 temps. SAE 10W-30 est recommandée pour une utilisation générale, à toutes les températures. D'autres viscosités peuvent être utilisées lorsque la température moyenne de votre région est comprise dans la plage indiquée.

- Retirez la jauge (17) du l'orifice de remplissage.
- Remplissez le carter avec la quantité d'huile prescrite.
- Remplacez la jauge.

#### Système d'alarme d'huile

Le système d'alarme d'huile est conçu pour éviter d'endommager le moteur en raison des faibles niveaux d'huile. Le moteur s'arrête automatiquement dès que le niveau d'huile devient trop bas. Vérifiez le niveau d'huile lorsque le moteur s'arrête et ne redémarre pas.

## UTILISATION

Conditions optimales de fonctionnement du groupe électrogène

- Température : -5°C à +40°C
- Humidité inférieure à 95
- Altitude au-dessus du niveau de la mer : <1.000 m. Si la zone de travail est plus haute que 1.000 m, la puissance de sortie sera réduite.

#### Mise à la terre



Le générateur doit être mis à la terre avant utilisation. Cela évite les charges statiques pouvant entraîner un choc électrique. Les dispositifs de sécurité des appareils électriques connectés peuvent également faire leur travail (par exemple, les commutateurs de courant de fuite).

Connectez un conducteur blindé (section minimale 1,5 mm<sup>2</sup>) au connecteur de terre (24) et fixez l'autre extrémité à un point de mise à la terre (par exemple un radiateur ou une conduite d'eau).

#### Courant alternatif (AC)



Ne pas surcharger le générateur. Le dépassement de la puissance nominale du groupe électrogène peut endommager le groupe ainsi que les appareils électriques qui lui sont raccordés.



Les dispositifs contrôlés par moteur nécessitent un courant de démarrage élevé. Assurez-vous que la puissance totale requise pour ces charges ne dépasse pas la puissance du groupe électrogène.

Lorsque le groupe électrogène est utilisé pour alimenter plusieurs appareils électriques, vous devez commencer par connecter l'appareil avec les exigences de démarrage les plus élevées, puis le deuxième plus élevé et il se termine avec le plus bas.

#### Adaptations pour une utilisation en haute altitude

A des altitudes plus élevées, le mélange air-carburant standard est trop riche et se traduira par des performances réduites et une consommation de carburant supérieure. Un mélange riche salira également la bougie d'allumage et entravera le processus de démarrage. L'utilisation à long terme à des altitudes plus élevées peut augmenter les émissions.

Le bon fonctionnement peut être garanti par l'installation d'un kit d'altitude, si nécessaire. Les kits d'altitude doivent être installés par un technicien qualifié. Communiquer avec un fournisseur de service autorisé si la génératrice sera utilisée à des altitudes supérieures à 0,9 km au-dessus du niveau de la mer.



A des altitudes supérieures à 2000 m au-dessus du niveau de la mer, le moteur peut être moins performant, même avec un kit d'altitude installé.

#### Démarrage du moteur



Vérifiez qu'aucune charge n'est connectée.

#### Démarrage avec cordon

- Tourner le robinet de carburant (6) en position « ON ».
- Mettre les protections contre les surcharges (3 et 23) en position « OFF ».
- Fermer le starter (25) en cas de démarrage à froid.
- Mettre la touche marche/arrêt (18) en position « ON ».
- Tirer doucement sur le cordon du démarreur (7) jusqu'à ce que vous remarquiez une résistance.
- Tirer ensuite fortement sur le cordon du démarreur. Répéter cette opération, si nécessaire, jusqu'à ce que le moteur démarre.
- Ouvrir doucement le dispositif de démarrage.

#### Démarrage électrique (non présent sur 55051)

- Tourner le robinet de carburant (6) en position « ON ».
- Mettre les protections contre les surcharges (3 et 23) en position « OFF ».
- Fermer le starter (25) en cas de démarrage à froid.
- Mettre la touche marche/arrêt (18) avec la clé en position « ON ».
- Tourner le bouton marche/arrêt sur START jusqu'à ce que le moteur démarre.
- Ouvrir doucement le dispositif de démarrage.



Ne pas maintenir la touche plus de 5 secondes en position « START ». Plus de 5 secondes peuvent endommager le moteur. Si le moteur ne démarre pas, attendre 10 secondes et réessayer.

- Après le démarrage du moteur, relâcher immédiatement le bouton de démarrage, de sorte que le bouton marche/arrêt revienne automatiquement à la position « ON ».
- Après avoir réchauffé le moteur, vous devez ouvrir le starter.
- Mettre les protections contre les surcharges (23 et 3) en position « ON ».

#### Mise hors tension (fig. A)



Déconnecter tous les appareils connectés.

- Mettre les protections contre les surcharges (3 et 23) en position « OFF ».
- Mettre la touche marche/arrêt (18) en position « OFF ».
- Tourner le robinet de carburant (6) en position « OFF ».

Pour arrêter le moteur en cas d'urgence, mettre l'interrupteur du groupe électrogène en position « OFF ».

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Un nettoyage et un entretien réguliers sont primordiaux pour conserver la machine en bon état et pour en prolonger la vie utile.



N'effectuez aucun nettoyage ou entretien alors que le moteur fonctionne.



Ne fumez pas lorsque vous réalisez le travail indiqué ci-après. Ne travaillez jamais à proximité d'étincelles, de flammes ou de feu.

Nettoyez régulièrement les orifices d'aération.

#### Vérification du niveau d'huile (fig. A)

Vérifiez toujours le niveau d'huile avant de lancer le moteur.

- Retirez la jauge (17) de l'orifice de remplissage.
- Nettoyez la jauge.
- Insérez la jauge dans l'orifice de remplissage pendant quelques secondes avant de l'en retirer.
- Vérifiez le niveau d'huile. Le niveau d'huile doit se situer entre les niveaux haut et bas.
- Si le niveau se trouve en dessous de ce repère, ajoutez de l'huile.
  - Utilisez un entonnoir pour éviter les déversements.
  - Pour faciliter le remplissage, inclinez légèrement la machine en arrière.
- Montez la jauge.

#### Vidange de l'huile (fig. A)

L'huile doit être vidangée après les premières 20 heures de service et ensuite toutes les 100 heures ou tous les 6 mois.

- Retirer le bouchon de remplissage d'huile et le bouchon de vidange pour vidanger l'huile.
- Remettre le bouchon de vidange d'huile en place et le serrer.
- Faire le plein d'huile et vérifier le niveau d'huile.
- Installer le bouchon de remplissage d'huile et serrer l'ensemble.
- Se débarrasser de l'huile usagée de façon appropriée.

#### Nettoyage du filtre à carburant (fig. A)



Nettoyer le bouchon du réservoir de carburant et la surface environnante avant de retirer le bouchon du réservoir de carburant.

- Retirer le bouchon du réservoir de carburant.
- Retirer le filtre à carburant de l'orifice de remplissage.
- Nettoyer le filtre avec de l'alcool à brûler ou de l'éthanol.
- Sécher le filtre avec un chiffon doux.
- Replacer le filtre dans l'orifice de remplissage.
- Remettre le réservoir de carburant en place.
- 

#### Nettoyage du filtre à air

Nettoyez le filtre à air toutes les 50 heures de service.

- Desserrer l'attache.
- Retirer le capuchon.
- Retirer le filtre à air du porte-filtre.
- Nettoyer le filtre avec un détergent et de l'eau tiède.
- Serrer le filtre. Ne pas essorer !
- Laisser sécher le filtre.
- Verser de l'huile moteur sur le filtre.
- Serrer le filtre.
- Remettre le filtre en place.
- Remettre le capuchon en place.

#### Nettoyage du pare-étincelles

Cet appareil est équipé d'un pare-étincelles qui est monté sur l'échappement du silencieux. Après chaque période de 50 heures de fonctionnement ou après 3 mois de fonctionnement, le pare-étincelles doit être nettoyé avec une brosse en acier doux. Le pare-étincelles doit être remplacé toutes les 100 heures de service ou s'il est endommagé.

**Vérification de la bougie**

- Retirez le câble de bougie de la bougie.
- Retirez la bougie à l'aide de la clé à bougies.
- Nettoyez l'électrode à l'aide d'une brosse métallique.
- Vérifiez la distance de contact (valeur correcte : 0,6 - 0,8 mm) et réglez en tant que besoin.
- Remettez la bougie.

**ENTREPOSAGE**

Toujours entreposer le groupe électrogène dans un endroit sec afin de minimiser la condensation. Couvrir le groupe électrogène d'un capot de protection qui va jusqu'au sol. La housse de protection doit rester lâche afin de permettre une bonne ventilation.



Enlever la saleté, la rouille, la graisse et l'huile du groupe électrogène. Ne PAS utiliser de nettoyeur haute pression pour nettoyer le Groupe électrogène. Vérifier l'extérieur. Effectuer les réparations nécessaires.

**Entreposage de 1 à 3 mois**

- Ajouter un stabilisateur de carburant au réservoir de carburant afin d'empêcher l'essence de vieillir. Démarrer et laisser tourner le moteur pendant 10 minutes pour s'assurer que le stabilisateur de carburant a bien absorbé dans le carburateur. Arrêter le moteur et le laisser refroidir.
- Tourner le robinet de carburant en position « OFF ».

- Amener le groupe électrogène à l'endroit où vous souhaitez l'entreposer. Couvrir le groupe électrogène.

**Entreposage supérieur à 3 mois**

- S'assurer que le robinet de carburant est en position « ON ».
- Retirer le bouchon du réservoir de carburant et le bouchon de vidange du carburateur et vidanger le carburant dans un réservoir approprié.
- Dès que le carburant est complètement évacué du système, vous devez installer le bouchon de vidange dans le carburateur.



Ne PAS entreposer le carburant dans le groupe électrogène pour une utilisation ultérieure.

- Tourner le robinet de carburant en position « OFF ».
- Appliquer une petite quantité d'huile sur les filetages des vis de l'orifice de remplissage du réservoir de carburant et installer le bouchon du réservoir de carburant.
- Vidanger l'huile moteur.
- Retirer la bougie et verser une petite quantité d'huile dans le cylindre. Installer la bougie d'allumage, mais sans installer le capuchon de la bougie d'allumage. Tirer la poignée du démarreur 3 fois pour répartir l'huile sur les parois du cylindre.
- Retirer et ranger la batterie. Vérifiez régulièrement la batterie en la rechargeant si nécessaire.
- Amener le groupe électrogène à l'endroit où vous souhaitez l'entreposer. Couvrir le groupe électrogène.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES		55051	55052	55053	55054
Tension de sortie	V	230	230	230	230/380
Fréquence de sortie	Hz	50	50	50	50
Capacité de sortie	kW	2,8	2,8	5,0	5,0
Max. capacité de sortie	kW	3,0	3,0	5,5	5,5
Max. sortie	pk	7,0	7,0	15,0	15,0
Consommation de carburant	g/kw/h	390	390	380	380
Moteur à essence	à air	4 temps OHV	4 temps OHV	4 temps OHV	4-takt OHV
Déplacement	cc	208	208	420	420
Contenu du réservoir de carburant	l	15	15	25	25
Contenu du réservoir de carburant	l	0,6	0,6	1,1	1,1
Carburant	sans plomb	Euro 95/98 (E10)	Euro 95/98 (E10)	Euro 95/98 (E10)	Euro 95/98 (E10)
Huile lubrifiante		SAE10W-30	SAE10W-30	SAE10W-30	SAE10W-30
Fonctionnement continu	h	+/- 10	+/- 10	+/- 10	+/- 10
Système de démarrage		cordom	électrique/cordon	électrique/cordon	électrique/cordon
Bougie	type	F6RTC	F6RTC	F7RTC	F7RTC
L <sub>PA</sub> (niveau de pression acoustique)*	dB(A)	69	69	69	69
Poids	kg	50	50	91	91

\* Niveau de pression acoustique sur le lieu de travail. Incertitude K = 3 dB(A).

**GARANTIE**

Pour les clauses de garantie, reportez-vous aux conditions de garantie ci-jointes.

**ENVIRONNEMENT****Mise au rebut**

Vos produits, accessoires et emballages devraient être triés pour assurer un recyclage écologique.

**Uniquement pour les pays CE**

Ne jetez pas les outils électriques avec les déchets domestiques. Selon la directive européenne 2002/96/CE « Déchets d'équipements électriques et électroniques » et sa mise en oeuvre dans le droit national, les outils électriques hors d'usage doivent être collectés séparément et mis au rebut de manière écologique.

Soumis à modifications ; les spécifications peuvent être modifiées sans avis préalable.

**CARTE DE MAINTENANCE**

L'entretien régulier est le plus important pour la meilleure performance et un fonctionnement sûr.



N'effectuez jamais de travaux de maintenance pendant que le générateur fonctionne.

	action	toute utilisation	chaque mois ou 20 heures	tous les 3 mois ou 50 heures	tous les 6 mois ou 100 heures	tous les 12 mois ou 300 heures
bougie	vérifier la distance de l'électrode et nettoyer, remplacer si nécessaire			x		
huile moteur	vérifier le niveau	x				
	remplacer		x			
filtre à air	vérifier	x				
	nettoyer, remplacer si nécessaire			x		
filtre à carburant	nettoyer, remplacer si nécessaire				x	
robinet de carburant	nettoyer et ajuster lorsque le moteur est froid					x
ligne de carburant	vérifier le tuyau de carburant pour des fissures ou des dommages, remplacer si nécessaire	x				
système d'échappement	vérifier les fuites, resserrer ou remplacer le joint si nécessaire	x				
	vérifier l'écran du silencieux, le nettoyer / remplacer si nécessaire				x	
carburateur	vérifier le fonctionnement du starter	x				
système de refroidissement	vérifier les dommages du ventilateur					x
système de démarrage	vérifier le fonctionnement du cordon de démarrage	x				
décarburation	aussi souvent que nécessaire					x
raccords / attaches	vérifier tous les raccords et les fixations				x	

# BENZINGENERATOR

## 55051/55052/55053/55054

### ACHTUNG



**Lesen Sie sämtliche Sicherheitswarnhinweise und sonstigen Anweisungen.** Die Nichteinhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen kann einen elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Warnhinweise und sonstigen Anweisungen zur künftigen Bezugnahme auf.**

### SICHERHEITSHINWEISE

Beachten Sie beim Gebrauch des Geräts immer die Sicherheitshinweise.

Folgende Symbole werden in dieser Anleitung verwendet:



Verletzungsgefahr oder mögliche Beschädigung der Ausrüstung.

### ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR GENERATOREN

#### Sicherheit am Arbeitsplatz

- Stellen Sie die Maschine auf eine massive Oberfläche. Stellen Sie die Maschine nicht auf eine Metallfläche.
- Lagern Sie keinen Kraftstoff in der Nähe der Maschine.

#### Elektrische Sicherheit

- Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, daß die Leistungsaufnahme der anzuschließenden Ausrüstung die maximale Ausgangsleistung des Generators unterschreitet.
- Schließen Sie die Ausrüstung erst an, wenn der Generator mit voller Geschwindigkeit läuft. Trennen Sie die Ausrüstung vor dem Abschalten des Generators.

#### Sicherheit von Personen

- Vermeiden Sie einen Kontakt mit den heißen Teilen der Maschine.
- Füllen Sie niemals Kraftstoff nach, solange die Maschine läuft. Lassen Sie das Gerät nach dem Gebrauch mindestens 15 Minuten lang abkühlen, bevor Sie Kraftstoff nachfüllen.

#### Gebrauch und Pflege von Elektrowerkzeugen

- Verwenden Sie die Maschine nicht zur Versorgung elektrischer Geräte (als externe Stromquelle).
- Stellen Sie die Maschine nicht in die pralle Sonne. Setzen Sie die Maschine keinen Temperaturen über 40 °C aus. Lagern Sie die Maschine nicht in feuchter Umgebung.
- Vergewissern Sie sich, daß der Generator über ausreichenden Kraftstoff verfügt, wenn er mit der Last verbunden wird.
- Der Schalldämpfer und der Luftfilter fungieren im Falle einer Nachverbrennung als Flammenfänger. Achten Sie deshalb darauf, daß diese Teile richtig montiert und in einem technisch einwandfreien Zustand sind.
- Schalten Sie den Generator in einer der folgenden Situationen unverzüglich aus:
  - Rucken oder instabiler Lauf des Motors
  - Abnahme der elektrischen Ausgangsleistung
  - Überhitzung der angeschlossenen Last
  - Übermäßige Vibrationen des Generators
  - Funkenbildung
  - Auftreten von Rauch oder Feuer

Das Gerät ist mit folgenden Bildzeichen versehen:



Tragen Sie einen Gehörschutz.



Verwenden Sie das Gerät nur im Freien und gut belüfteter Umgebung.



Verwenden Sie die Maschine nicht bei Niederschlag oder in feuchten Umgebungen.



Verwenden Sie das Gerät nicht in Umgebungen, in denen Funken, Flammen oder offenes Feuer entstehen können. Rauchen Sie nicht in der Nähe des Geräts.



Erden Sie die Maschine stets vor dem Gebrauch.



Schlagen Sie in der Anleitung nach.

### BESCHREIBUNG

Diese Generatoren sind für die Erzeugung von Elektrizität zur Speisung elektrischer Maschinen oder Ausrüstung konstruiert. Die Maschinen werden ohne Öl und ohne Kraftstoff geliefert.

1. Wechselstromsteckdose 230 V/50 Hz
- 1a. Wechselstromsteckdose 380 V/50 Hz (nur Modellnummer 55054)
2. Tankdeckel
3. Überspannungsschutz
4. Anzeige
5. Zündschloss
6. Kraftstoffhahn
7. Starterseil
8. Ölablassschraube
9. Luftfilterhalter
10. Luftfilter
11. Schalldämpfer
12. Motor
13. Zündkerze
14. Kraftstoffanzeige
15. Handgriff
16. Dynamo
17. Ölnachfüllstelle mit Ölmesstab
18. Start-/Stopp-Taste (nur Modell 55051)
19. Batterie (nicht bei Modell 55051)
20. Anlasser (nicht bei Modell 55051)
21. Gleichstrom-Schutzschalter
22. 12-V-Anschluss
23. Überspannungsschutz
24. Erdungsanschluss
25. Starterklappe

#### Die Verpackung enthält folgende Teile

Generator  
Zündkerzenschlüssel  
2 Räder  
2 Stützbeine  
4 Schrauben 8 mm  
4 Muttern 8 mm  
2 Radachsen  
2 Unterlegscheiben 12 mm  
2 Federscheibe 12 mm  
2 Muttern 12 mm  
Gebrachsanleitung  
Sicherheitshinweise  
Garantie und Service

### VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

#### Zusammenbau (Abb. B)

1. Stellen Sie den Rahmen auf die Stützen, um die Stützbeine und Räder zusammenbauen zu können.
2. Richten Sie die Montagelöcher der Beine (2) an den Montagelöchern im Rahmen aus.

3. Setzen Sie eine 8 mm Schraube (1) durch die Montagelöcher ein.
4. Platzieren Sie auf jede Schraube eine 8 mm Mutter (3) und schrauben Sie diese von Hand fest.
5. Wiederholen Sie die Schritte 2–4.
6. Schrauben Sie alle Muttern fest.
7. Setzen Sie die Radachse (5) in das Rad (7) ein.
8. Setzen Sie die Radachse mit dem Rad (Abb. 7) in das Montageloch des Rahmens ein.
9. Platzieren Sie eine Unterlegscheibe (8) und eine Federscheibe (6) auf der Radachse und ziehen Sie diese mit einer Mutter (4) fest.
10. Wiederholen Sie die Schritte 7–9 für das andere Rad.
11. Entfernen Sie die Stützen.

#### Anschließen der Batterie (Abb. C) (nicht bei Modell 55051)

1. Der Generator wird mit einem positiven Batteriekabel (1) geliefert, das bereits angeschlossen ist.
2. Befestigen Sie das Kabel mit der schwarzen Kappe (2) am Minuspol der Batterie.

#### Anzeige (Abb. D)

Diese Generatoren sind mit einem Display ausgestattet, der die Spannung, die Frequenz, die Anzahl der Betriebsstunden und die aktuelle Betriebszeit anzeigt. Verwenden Sie den Schalter (1), um die gewünschte Funktion anzuzeigen.

#### Start-/Stopp-Taste (nur Modell 55051)



Stellen Sie immer alle angeschlossenen Geräte ab, bevor Sie den Motor starten.

Drücken Sie die Start-/Stopp-Taste (18), um den Generator zu starten.  
Drücken Sie die Start-/Stopp-Taste erneut, um den Generator auszuschalten.

#### Zündschloss (Abb. A)

Stecken Sie den Schlüssel in das Zündschloss (5) und drehen Sie ihn auf START, bis der Motor anspringt.



Lassen Sie den Schlüssel nicht länger als 5 Sekunden in der Position „START“. Länger als 5 Sekunden können den Motor beschädigen. Wenn der Motor nicht anspringt, warten Sie 10 Sekunden und versuchen Sie es erneut.

#### Kraftstoffhahn (Abb. A)

Der Kraftstoffhahn (6) regelt die Kraftstoffzufuhr vom Kraftstofftank zum Vergaser. Stellen Sie den Kraftstoffschalter auf „ON“, bevor Sie den Motor starten. Stellen Sie den Kraftstoffschalter auf „OFF“, wenn der Motor abgestellt wurde.

#### Anlasser ziehen (Abb. A)

Um den Motor zu starten, ziehen Sie langsam am Starterseil, bis Sie einen Widerstand bemerken. Ziehen Sie das Starterseil dann schnell und komplett. Lassen Sie das Starterseil langsam los, sobald der Motor läuft, um eine Beschädigung des Starters zu vermeiden.

#### Überspannungsschutz (Abb. A)

Der Überspannungsschutz deaktiviert den Stromkreis bei Überlastung oder Kurzschluss eines Ausgangs. Wenn der Überspannungsschutz aktiviert ist, müssen Sie die Ursache beheben. Warten Sie mindestens 1 Minute, bevor Sie den Schalter (23) betätigen.

#### Zusätzlicher Überspannungsschutz (Abb. A)

Die tragbaren 230-V-Generatoren werden mit einem zusätzlichen Überspannungsschutz (3) geliefert, der alle Ausgänge der Zentrale isoliert. Dieser Überspannungsschutz muss auf „ON“ gestellt werden, um den Generator mit Strom zu versorgen.

#### Mit Kraftstoff füllen (Abb. A2/B2)

Verwenden Sie stets einen Kraftstoff, der folgenden Spezifikationen entspricht: unverbleites Benzin, Oktangehalt mindestens 87.



Füllen Sie niemals Kraftstoff nach, solange die Maschine läuft. Lassen Sie die Maschine nach dem Gebrauch mindestens 15 Minuten lang abkühlen, bevor Sie Kraftstoff nachfüllen.



Rauchen Sie niemals in der Nähe der Maschine oder des Kraftstoffs. Füllen Sie niemals Kraftstoff in der Nähe von Funken, Flammen oder offenem Feuer nach.

- Entfernen Sie den Deckel (7) von der Einfüllöffnung.
- Gießen Sie den Kraftstoff vorsichtig in die Einfüllöffnung. Füllen Sie den Tank niemals weiter als bis zur Oberseite des Kraftstofffilters auf.
- Setzen Sie den Deckel wieder auf die Einfüllöffnung.

#### Öl einfüllen (Abb. A2/B2 & C)

Verwenden Sie 4-Takt-Motoröl. SAE 10W-30 wird für den allgemeinen Gebrauch bei allen Temperaturen empfohlen. Andere Viskositäten können verwendet werden, wenn die Durchschnittstemperatur innerhalb des angegebenen Bereichs liegt.

- Entfernen Sie den Peilstab (14) von der Einfüllstelle
- Füllen Sie das Kurbelgehäuse mit der vorgeschriebenen Ölmenge.
- Bringen Sie den Peilstab wieder an.

#### Öl-Alarmsystem

Das Öl-Alarmsystem wurde entwickelt, um Schäden am Motor aufgrund niedriger Ölstände zu vermeiden. Der Motor wird automatisch abgeschaltet, sobald der Ölstand zu niedrig ist. Kontrollieren Sie den Ölstand, wenn der Motor stoppt und nicht wieder startet.

### VERWENDUNG

Optimale Betriebsbedingungen des Generators

- Temperatur: -5 °C bis +40 °C
- Luftfeuchtigkeit unter 95 %
- Höhe über dem Meeresspiegel: <1.000 m. Wenn der Arbeitsbereich mehr als 1.000 m hoch ist, verringert sich die Ausgangsleistung.

#### Erdung



Der Generator muss vor Gebrauch geerdet werden. Dies verhindert statische Aufladungen, die zu einem elektrischen Schlag führen können. Sicherheitsvorrichtungen der angeschlossenen elektrischen Geräte können ebenfalls ihre Arbeit verrichten (z.B. Fehlerstromschalter).

Schließen Sie einen abgeschirmten Leiter (Mindestquerschnitt 1,5 mm<sup>2</sup>) an den Erdungsanschluss (24) an und verbinden Sie das andere Ende mit einem Erdungspunkt (z. B. Heizkörper oder Wasserrohr).

#### Wechselstrom (AC)



Überlasten Sie den Generator NICHT. Ein Überschreiten der Nennleistung des Generators kann den Generator sowie die daran angeschlossenen elektrischen Geräte beschädigen.



Motorbetriebene Geräte benötigen einen hohen Anlaufstrom. Stellen Sie sicher, dass der Gesamtleistungsbedarf für solche Lasten die Leistung des Generators nicht überschreitet.

Wenn der Generator zur Stromversorgung mehrerer elektrischer Geräte verwendet wird, sollten Sie zuerst das Gerät mit den höchsten Startanforderungen anschließen, gefolgt von dem mit der zweithöchsten, und am Schluss kommt das mit der niedrigsten.

Anpassungen für den Einsatz in großer Höhe  
In größeren Höhen ist das Standard-Luft-Kraftstoff-Gemisch zu üppig und führt zu Leistungseinbußen und einem höheren Kraftstoffverbrauch. Eine üppige Mischung verschmutzt auch die Zündkerze und behindert den Startvorgang. Langzeitgebrauch in größeren Höhen kann die Emissionen erhöhen.

Die ordnungsgemäße Funktion kann bei Bedarf durch die Installation eines Höhenkits gewährleistet werden. Höhenkits müssen von einem qualifizierten Techniker installiert werden. Wenden Sie sich an einen autorisierten Serviceanbieter, wenn der Generator in einer Höhe von mehr als 0,9 km über dem Meeresspiegel eingesetzt wird



In Höhenlagen über 2.000 m über dem Meeresspiegel kann der Motor auch mit einem installierten Höhenkit weniger Leistung bringen.

#### Anlassen des Motors



Trennen Sie alle angeschlossenen Geräte, bevor Sie den Motor starten.

#### Mit einer Zugschnur beginnen

1. Drehen Sie den Kraftstoffhahn (6) auf „ON“.
2. Stellen Sie den Überspannungsschutz (3 und 23) auf „OFF“.
3. Schließen Sie bei einem Kaltstart den Choke (25).
4. Stellen Sie die Start-/Stopp-Taste (18) auf „ON“.
5. Ziehen Sie vorsichtig am Starterseil (7), bis Sie einen Widerstand spüren.
6. Ziehen Sie kräftig am Starterseil. Wiederholen Sie diesen Vorgang bei Bedarf, bis der Motor anspringt.
7. Öffnen Sie den Choke langsam.

#### Elektrostart (nicht bei 55051)

1. Drehen Sie den Kraftstoffhahn (6) auf „ON“.
2. Stellen Sie den Überspannungsschutz (3 und 23) auf „OFF“.
3. Schließen Sie bei einem Kaltstart den Choke (25).
4. Stellen Sie die Start-/Stopp-Taste (18) auf „ON“.
5. Drehen Sie die Start-/Stopp-Taste auf START, bis der Motor anspringt.
6. Öffnen Sie den Choke langsam.



Halten Sie den Schlüssel nicht länger als 5 Sekunden in der Position „START“. Länger als 5 Sekunden können den Motor beschädigen. Wenn der Motor nicht anspringt, warten Sie 10 Sekunden und versuchen Sie es erneut.

7. Lassen Sie die Starttaste nach dem Starten des Motors sofort los, damit die Start-/Stopp-Taste automatisch auf „ON“ zurückkehrt.
8. Nach dem Aufwärmen des Motors sollte der Choke geöffnet werden.
9. Stellen Sie den Überspannungsschutz (23 und 3) auf „ON“.

#### Ausschalten (Abb. A)



Stellen Sie alle angeschlossenen Geräte ab.

1. Stellen Sie den Überspannungsschutz (3 und 23) auf „OFF“.
2. Stellen Sie die Start-/Stopp-Taste (18) auf „OFF“.
3. Drehen Sie den Kraftstoffhahn (6) auf „OFF“.



Um den Motor im Notfall abzustellen, stellen Sie den Generatorschalter auf „OFF“.

## REINIGUNG UND WARTUNG

Für eine einwandfreie Funktion und lange Lebensdauer des Geräts ist eine regelmäßige Reinigung und Wartung von wesentlicher Bedeutung.



Führen Sie keine Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durch, solange der Motor läuft.



Rauchen Sie nicht während der unten aufgeführten Arbeiten. Arbeiten Sie niemals in der Nähe von Funken, Flammen oder offenem Feuer.

Reinigen Sie regelmäßig die Belüftungsöffnungen.

#### Überprüfen des Ölstands (Abb. A)

Prüfen Sie vor dem Anlassen des Motors stets den Ölstand.

1. Entfernen Sie den Peilstab (17) von der Einfüllstelle.
2. Reinigen Sie den Peilstab.
3. Setzen Sie den Peilstab einige Sekunden lang in die Einfüllöffnung, bevor Sie ihn wieder herausziehen.
4. Überprüfen Sie den Ölstand. Der Ölstand muß sich zwischen der Voll- und Leer-Marke befinden.
5. Liegt der Ölstand unter dieser Marke, so muß Öl nachgefüllt werden.
  - Verwenden Sie einen Trichter, um ein Verschütten zu vermeiden.
  - Neigen Sie die Maschine zur leichteren Befüllung etwas nach hinten.
6. Setzen Sie den Peilstab ein.

#### Ölwechsel (Abb. A)

Das Öl muß nach den ersten 20 Betriebsstunden und anschließend alle 100 Betriebsstunden bzw. alle 6 Monate gewechselt werden.

1. Entfernen Sie den Öleinfülldeckel und die Ablassschraube, um das Öl abzulassen.
2. Setzen Sie die Ölablassschraube wieder ein und ziehen Sie sie fest.
3. Füllen Sie Öl nach und kontrollieren Sie den Ölstand.
4. Bauen Sie den Öleinfülldeckel ein und ziehen Sie ihn fest.
5. Entsorgen Sie das Altöl ordnungsgemäß.

#### Reinigung des Kraftstofffilters (Abb. A2/B2)



Reinigen Sie den Tankdeckel und die Fläche darum herum, bevor Sie den Tankdeckel abnehmen.

1. Entfernen Sie den Tankdeckel.
2. Entfernen Sie den Kraftstofffilter aus der Einfüllöffnung.
3. Reinigen Sie den Filter mit Brennspritze oder Ethanol.
4. Trocknen Sie den Filter mit einem weichen Tuch.
5. Setzen Sie den Filter wieder in die Einfüllöffnung ein.
6. Setzen Sie den Kraftstofftank wieder ein.

#### Reinigung des Luftfilters

Reinigen Sie den Luftfilter alle 50 Betriebsstunden.

1. Lösen Sie die Befestigungsfeder.
2. Entfernen Sie die Kappe.
3. Entfernen Sie den Luftfilter aus dem Filterhalter.
4. Reinigen Sie den Filter mit einem Reinigungsmittel und warmem Wasser.
5. Drücken Sie den Filter zusammen. Wringen Sie ihn nicht aus!
6. Lassen Sie den Filter trocknen.
7. Gießen Sie etwas Motoröl auf den Filter.
8. Drücken Sie den Filter zusammen.
9. Setzen Sie den Filter wieder ein.
10. Setzen Sie den Deckel wieder ein.

#### Funkenfänger reinigen

Dieses Gerät ist mit einem Funkenfänger ausgestattet, der am Auspuff des Schalldämpfers angebracht ist. Nach jeweils 50 Betriebsstunden oder nach 3 Betriebsmonaten muss der

Funkenfänger mit einer weichen Stahlbürste gereinigt werden. Der Funkenfänger muss nach jeweils 100 Betriebsstunden oder im Falle einer Beschädigung ausgetauscht werden.

#### Überprüfung der Zündkerze (Abb. F & G)

1. Entfernen Sie das Zündkabel (18) von der Zündkerze (15).
2. Entfernen Sie die Zündkerze (15) mit einem Zündkerzenschlüssel.
3. Reinigen Sie die Elektrode (19) mit einer Drahtbürste.
4. Überprüfen Sie den Elektrodenabstand (richtiger Wert: 0,6 -0,8 mm) und stellen Sie ihn ggf. nach.
5. Setzen Sie die Zündkerze wieder ein.

## LAGERUNG

Lagern Sie den Generator immer an einem trockenen Ort, um die Kondensation zu minimieren. Decken Sie den Generator mit einer Schutzabdeckung ab, die bis zum Boden reicht. Die Schutzhülle sollte locker sitzen, um eine gute Belüftung zu ermöglichen.



Entfernen Sie Schmutz, Rost, Fett und Öl vom Generator. Verwenden Sie KEINEN Hochdruckreiniger zum Reinigen des Generators. Überprüfen Sie die Außenseite. Führen Sie die notwendigen Reparaturen durch.

#### Lagerung 1 bis 3 Monate

1. Fügen Sie dem Kraftstofftank einen Kraftstoffstabilisator hinzu, um das Altern von Benzin zu verhindern. Starten Sie den Motor und lassen Sie ihn 10 Minuten lang laufen, um sicherzustellen, dass der Kraftstoffstabilisator im Vergaser absorbiert ist. Stellen Sie den Motor ab und lassen Sie ihn abkühlen.

TECHNICAL DATA		55051	55052	55053	55054
Ausgangsspannung	V	230	230	230	230/380
Ausgangsfrequenz	Hz	50	50	50	50
Ausgangsleistung	kW	2,8	2,8	5,0	5,0
Max. Ausgangsleistung	kW	3,0	3,0	5,5	5,5
Max. Leistung	pk	7,0	7,0	15,0	15,0
Kraftstoffverbrauch	g/kw/h	390	390	380	380
Benzinmotor luftgekühlt	luftgekühlt	4-Zyklus OHV	4-Zyklus OHV	4-Zyklus OHV	4-Zyklus OHV
Verschiebung	cc	208	208	420	420
Inhalt Kraftstofftank	l	15	15	25	25
Volumen Öltank	l	0,6	0,6	1,1	1,1
Kraftstoff	bleifrei	Euro 95/98 (E10)	Euro 95/98 (E10)	Euro 95/98 (E10)	Euro 95/98 (E10)
Schmieröl		SAE10W-30	SAE10W-30	SAE10W-30	SAE10W-30
Dauerbetrieb	h	+/- 10	+/- 10	+/- 10	+/- 10
Startsystem		recoil starter	electric/recoil starter	electric/recoil starter	electric/recoil starter
Zündkerze	Typ	F6RTC	F6RTC	F7RTC	F7RTC
L <sub>PA</sub> (Schalldruckpegel)*	dB(A)	69	69	69	69
Gewicht	kg	50	50	91	91

\* Schalldruckpegel am Arbeitsplatz. Unsicherheit K = 3 dB (A).

## GARANTIE

Siehe beiliegende Garantiebestimmungen.

## UMWELT

#### Entsorgung



Ihr Produkt, das Zubehör und die Verpackung sollten umweltfreundlich getrennt recycelt werden.

2. Drehen Sie das Kraftstoffventil auf „OFF“.
3. Bringen Sie den Generator zum Lagerort. Decken Sie den Generator ab.

#### Lagerung länger als 3 Monate

1. Stellen Sie sicher, dass sich das Kraftstoffventil auf der Position „ON“ befindet.
2. Nehmen Sie den Tankdeckel und die Ablassschraube (1) von den Vergasern ab und lassen Sie den Kraftstoff in einen geeigneten Behälter ablaufen.
3. Sobald der Kraftstoff vollständig aus dem System abgelassen wurde, müssen Sie die Ablassschraube in den Vergaser einbauen.



Lagern Sie den Kraftstoff NICHT für eine spätere Verwendung im Generator.

4. Drehen Sie das Kraftstoffventil auf „OFF“.
5. Tragen Sie eine kleine Menge Öl auf die Schraubengewinde an der Einfüllöffnung des Kraftstofftanks auf und bringen Sie den Kraftstofftankdeckel an.
6. Wechseln Sie das Motoröl.
7. Entfernen Sie die Zündkerze und gießen Sie eine kleine Menge Öl in den Zylinder. Installieren Sie die Zündkerze, aber installieren Sie nicht die Zündkerzenkappe. Ziehen Sie dreimal am Startergriff, um das Öl über die Zylinderwände zu verteilen.
8. Nehmen Sie die Batterie heraus und lagern Sie sie. Überprüfen Sie die Batterie regelmäßig und laden Sie sie bei Bedarf auf.
9. Bringen Sie den Generator zum Lagerort. Decken Sie den Generator ab.

#### Nur für EG-Länder

Entsorgen Sie Elektrowerkzeuge nicht über den Hausmüll. Entsprechend der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG für Elektro- und Elektronikschrott sowie für die Umsetzung im Hinblick auf die nationalen Gesetze müssen ausgediente Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und umweltfreundlich entsorgt werden.

Änderungen vorbehalten; Spezifikationen können ohne weitere Benachrichtigung geändert werden.

**WARTUNGSDIAGRAMM**

Regelmäßige Wartung ist für die beste Leistung und den sicheren Betrieb von größter Bedeutung.



Führen Sie niemals Wartungsarbeiten durch, während der Generator läuft.

	Aktion	jede Verwendung	jeden Monat oder 20 Stunden	alle 3 Monate oder 50 Stunden	alle 6 Monate oder 100 Stunden	alle 6 Monate oder 100 Stunden
Zündkerze	Abstand der Elektrode prüfen und reinigen, ggf. ersetzen			x		
Motoröl	Ebene überprüfen	x				
	Ersetzen		x			
Luftfilter	Überprüfen	x				
	Reinigen, ersetzten wenn nötig			x		
Kraftstofffilter	Reinigen, ersetzten wenn nötig				x	
Benzinhahn	Reinigen und einstellen, wenn der Motor kalt ist					x
Kraftstoffleitung	Kraftstoffschlauch auf Risse oder Beschädigungen prüfen, ggf. ersetzen	x				
Abgassystem	Auf Dichtheit prüfen, ggf. Dichtung nachziehen oder ersetzen	x				
	Schalldämpfersieb prüfen, ggf. reinigen/ersetzten				x	
Vergaser	Choke-Betrieb prüfen	x				
Kühlsystem	Lüfterschaden prüfen					x
Startsystem	Überprüfen Sie den Rückfahrstarterbetrieb	x				
Entkarbonisierung	So oft wie nötig					x
Befestigungen	Überprüfen Sie alle Befestigungselemente				x	

## BENSINGENERATOR

### 55051/55052/55053/55054

**VARNING**

Läs alla säkerhetsvarningar och alla anvisningar. Fel som uppstår till följd av att varningarna och anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elchock, brand och/eller allvarliga kroppsskador. **Spara alla varningar och anvisningar för framtida referens.**

**SÄKERHETSVARNINGAR**

lakttag vid bruk av maskinen alltid de bifogade säkerhetsvarningarna och de tillkommande säkerhetsvarningarna.

Följande symboler används i denna bruksanvisning:



Anger risk för person-eller maskinskada.

### YTTERLIGARE SÄKERHETSVARNINGAR FÖR GENERATORER

**Arbetsområdets säkerhet**

- Placera maskinen på en stabil yta. Sätt inte maskinen på en metallyta.
- Förvara inte bränsle nära maskinen.

**Elektrisk säkerhet**

- Före användning, kontrollera om strömingången på utrustningen som ska anslutas är mindre än generatorns maximala effekt.
- Anslut endast utrustningen när generatormotor kör på full hastighet. Koppla bort utrustningen innan du stänger av generatormotor.

**Personlig säkerhet**

- Undvik att röra vid heta maskindelar.
- Tillsätt aldrig bränsle när maskinen är igång. Efter användningen, ska du låta maskinen svalna i minst 15 minuter innan du fyller på bränsle.

**Användning och skötsel av elverktyg**

- Använd inte maskinen för matning av elektriska apparater (som en extern strömkälla).
- Placera inte maskinen i starkt solsken. Utsätt inte maskinen för temperaturer över 40° C. Förvara inte maskinen i fuktiga omgivningar.
- Se till att generatormotor har tillräckligt med bränsle när den är ansluten till lasten.
- Ljudabsorberaren och luftfiltret fungerar som gnistfångare i händelse av efterbränning. Se därför till att de är korrekt monterade och är i gott tekniskt skick.
- Stäng omedelbart av generatormotor i en av följande situationer:
  - hackande drift eller instabil drift av motorn
  - minskning av den elektriska effekten
  - överhettning av ansluten last
  - överdrivna vibrationer orsakas av generatormotor
  - gnista
  - närvaro av rök eller eld

Följande piktogram visas på maskinen:



Ha på dig hörselskydd.



Använd endast maskinen utomhus, i väl ventilerade omgivningar.



Använd inte maskinen i nederbörd eller i fuktiga omgivningar.



Använd inte maskinen i omgivningar där gnistor, lågor eller öppen eld kan förekomma. Rök inte i närheten av maskinen.



Före användning ska du alltid jorda maskinen!



Se handboken.

**BESKRIVNING**

Dessa generatorer är konstruerade för att generera elektricitet för matning av elektriska maskiner eller enheter. Maskinerna levereras inte med olja och bränsle.

- Nätuttag 230 V/50 Hz
- 1a AC-uttag 380 V/50 HZ (endast modellnummer 55054)
- Bränsletankens lock.
- Överbelastningsskydd
- Display
- Tändlås
- Bränslekran
- Startsladd
- Oljedräneringsplugg
- Luftfilterhållare
- Luftfilter
- Ljuddämpare
- Motor
- Tändstift
- Bränslemätare
- Handgrepp
- Dynamo
- Oljepåfyllningspunkt med mätsticka
- Start/stopp-knapp (endast modell 55051)
- Batteri (inte på modell 55051)
- Startmotor (inte på modell 55051)
- DC-krets brytare
- 12 V-anslutning
- Överbelastningsskydd
- Jordanslutning
- Choke

**Förpackningen innehåller följande komponenter**

Generator  
Tändstiftsnyckel  
2 hjul  
2 stödben  
4 bultar 8 mm  
4 muttrar 8 mm  
2 hjulaxlar  
2 brickor 12 mm  
2 fjäderbrickor 12 mm  
2 muttrar 12 mm  
Bruksanvisning  
Säkerhetsvarningar  
Garanti och service

**FÖR FÖRSTA ANVÄNDNINGEN****Montering (fig. B)**

- Placera ramen på stöden för att kunna montera stödbenen och hjulen.
- Rikta in monteringshålerna på benen (2) med monteringshålerna i ramen.
- För in en 8 mm bult (1) genom monteringshålerna.
- Placera en 8 mm mutter (3) på varje bult och dra åt den för hand.
- Upprepa steg 2-4.
- Dra åt alla muttrar ordentligt.
- Sätt in hjulaxeln (5) i hjulet (7).
- Sätt in hjulaxeln med hjulet (fig. 7) i ramens monteringshål.

- Placera en bricka (8) och en fjäderbricka (6) på hjulaxeln och dra åt den med en mutter (4).
- Upprepa steg 7-9 för det andra hjulet.
- Ta bort stöden.

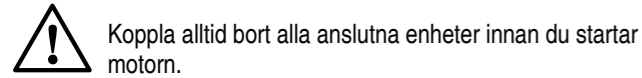
#### Ansluta batteriet (fig. C) (inte på modell 55051)

- Generatorn levereras med en positiv batterikabel (1) som redan är ansluten.
- Fäst kabeln med det svarta locket (2) på batteriets minuspol.

#### Display (fig. D)

Dessa generatorer är utrustade med en display som visar spänningen, frekvensen, antalet drifttimmar och aktuell drifttid. Använd omkopplaren (1) för att visa önskad funktion.

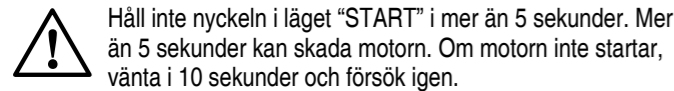
#### Start/stopp-knapp (endast modell 55051)



Tryck på start/stopp-knappen (18) för att starta generatorn. Tryck på start-stoppknappen igen för att stänga av generatorn.

#### Tändlås (fig. A)

Sätt in nyckeln i tändningslåset (5) och vrid den till START tills motorn startar.



#### Bränslekran (fig. A)

Bränslekranen (6) styr bränsletillförseln från bränsletanken till förgasaren. Vrid bränsleomkopplaren i läget "ON" innan du startar motorn. Ställ bränsleomkopplaren i läget "OFF" när motorn har stannat.

#### Startmekanism (fig. A)

För att starta motorn drar du långsamt i startsnöret tills du känner av ett visst motstånd. Dra sedan snabbt och helt i startsnöret. Så snart motorn är igång, släpp långsamt startkabeln för att förhindra skador på startmotorn.

#### Överbelastningsskydd (fig. A)

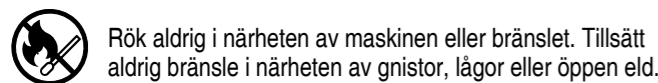
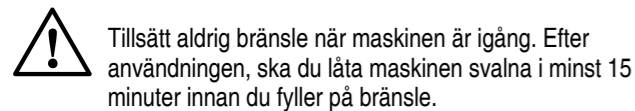
Överbelastningsskyddet inaktiverar kretsen vid överbelastning eller kortslutning på en utgång. Om överbelastningsskyddet är aktiverat måste du lösa orsaken. Vänta i minst 1 minut innan du använder omkopplaren (23).

#### Ytterligare skydd mot överbelastning (fig. A)

230 V bärbara generatorer levereras med ett extra överbelastningsskydd (3) som isolerar alla utgångar på panelen. Detta överbelastningsskydd måste placeras i "ON"-läge för att förse generatorn med elektrisk kraft.

#### Fyll på bränsle (fig. A)

Använd alltid bränsle som uppfyller följande specifikationer: blyfri bensin, Euro 95 (E10).



- Ta bort locket (2) från påfyllningsöppningen.
- Håll bränslet försiktigt i påfyllningsöppningen. Fyll aldrig tanken mer än till toppen av bränslefiltret.
- Sätt tillbaka locket på påfyllningsöppningen.

#### Fyll på olja (fig. A)

Använd 4-takts motorolja. SAE 10W-30 rekommenderas för generell användning vid alla temperaturer. Andra viskositeter kan användas när medeltemperaturen ligger inom det angivna intervallet.

- Ta bort oljemätstickan (17) från påfyllningspunkten.
- Fyll vevhuset med den föreskrivna mängden olja.
- Byt ut oljemätstickan.

#### Oljelarmsystem

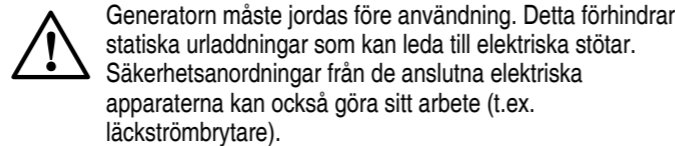
Oljelarmssystemet är utformat för att förhindra skador på motorn på grund av låga oljenivåer. Motorn stängs automatiskt av så snart oljenivån blir för låg. Kontrollera oljenivån när motorn stannar och inte startar om.

## ANVÄNDNING

Optimala driftsförhållanden för generatorn

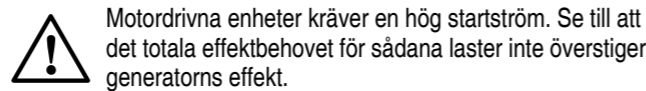
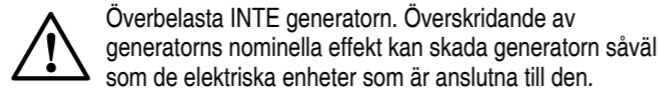
- Temperatur: -5 ° C till + 40 ° C
- Luftfuktighet under 95 %
- Höjd över havet: < 1 000 m. Om arbetsområdet är mer än 1 000 m högt kommer uteffekten att minska.

#### Jordning



Anslut en skärmd ledare (minsta tvärsnitt 1,5 mm<sup>2</sup>) till jordanslutningen (24) och fäst den andra änden vid en jordningspunkt (t.ex. kylaren eller vattenledningen).

#### Växelström (AC)

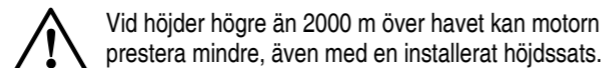


När generatorn används för att leverera ström till flera elektriska enheter bör du börja ansluta enheten med de högsta startkraven, följt av den näst högsta och sluta med den lägsta.

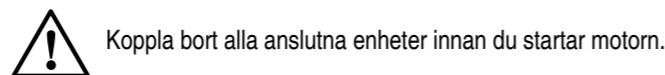
#### Anpassningar för användning på hög höjd

I högre höjder är standardblandningen av luft och bränsle för bränslerik och kommer att leda till minskad prestanda och högre bränsleförbrukning. En bränslerik blandning gör också tändstiftet smutsigt och hindrar startprocessen. Långvarig användning på högre höjder kan öka utsläppen.

Rätt funktion kan garanteras genom att installera ett höjdpaket om det behövs. Höjdssatser måste installeras av en kvalificerad tekniker. Kontakta en auktoriserad tjänsteleverantör om generatorn kommer att användas i höjder över 0,9 km över havet



#### Starta motorn



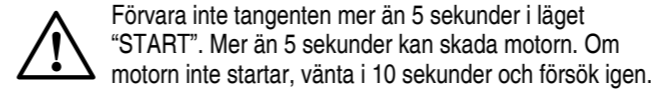
#### Start med ett snöre

- Vrid bränslekranen (6) till läget "ON".

- Sätt överbelastningsskydden (3 och 23) i läge "OFF".
- Stäng choken (25) vid kallstart.
- Sätt start/stopp-knappen (18) i läget "ON".
- Dra försiktigt i startsnöret (7) tills du känner av ett visst motstånd.
- Dra hårt i startsnöret. Upprepa detta om det behövs tills motorn startar.
- Öppna långsamt choken.

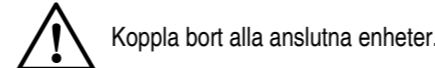
#### Elektrisk start (inte på 55051)

- Vrid bränslekranen (6) till läget "ON".
- Sätt överbelastningsskydden (3 och 23) i läge "OFF".
- Stäng choken (25) vid kallstart.
- Ställ start/stopp-knappen (18) med knappen i läget "ON".
- Vrid start/stopp-knappen till START tills motorn startar.
- Öppna långsamt choken.

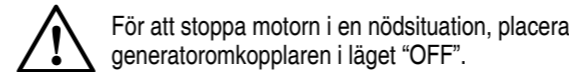


- Efter start av motorn släpper du omedelbart startknappen så att start-stoppknappen automatiskt återgår till läget "ON".
- När du har värmt upp motorn ska du öppna choken.
- Placera överbelastningsskydden (23 och 3) i läget "ON".

#### Avstängning (fig. A)

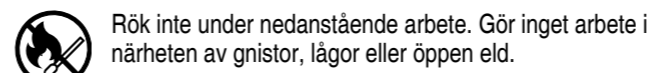
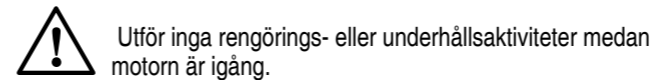


- Sätt överbelastningsskydden (3 och 23) i läge "OFF".
- Ställ start/stopp-knappen (18) i läget "OFF".
- Vrid bränslekranen (6) till läget "OFF"



## RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

För att fungera bra och få en lång livslängd är det nödvändigt att rengöra och underhålla maskinen regelbundet.



Rengör regelbundet ventilationsspåren.

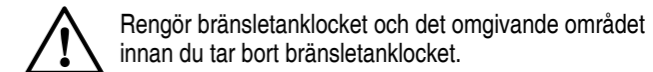
#### Kontroll av oljenivån (fig. A)

- Kontrollera alltid oljenivån innan du startar motorn.
- Ta bort oljemätstickan från påfyllningspunkten.
- Rengör mätstickan.
- För in oljestickan i påfyllningshålet i några sekunder innan du drar ut den igen.
- Kontrollera oljenivån. Oljenivån bör ligga mellan hög och låg.
- Om nivån är under detta märke ska du fylla på med olja igen.
  - Använd en tratt för att undvika spill.
  - För enkel påfyllning, luta maskinen något bakåt.
- Montera oljemätstickan.

#### Byte av olja (fig. A2)

- Oljan måste bytas efter de första 20 drifttimmarna och sedan efter 100 timmar eller 6 månader.
- Ta bort oljepåfyllningslocket och avtappningspluggen för att tömma ut oljan.
- Sätt tillbaka oljeavtappningspluggen och dra åt den.
- Fyll på olja igen och kontrollera oljenivån.
- Montera oljepåfyllningslocket och dra åt det.
- Kassera den använda oljan på rätt sätt.

#### Rengöring av bränslefiltret



- Ta bort locket från bränsletanken.
- Ta bort bränslefiltret från påfyllningshålet.
- Rengör filtret med metylerad sprit eller etanol.
- Torka filtret med en mjuk trasa.
- Sätt tillbaka filtret i påfyllningsöppningen.
- Sätt tillbaka bränsletanken på plats.

#### Rengör luftfiltret

Rengör luftfiltret var 50:e driftstimme.

- Lossa fästfjädern.
- Ta bort locket.
- Ta bort luftfiltret från filterhållaren.
- Rengör filtret med rengöringsmedel och varmt vatten.
- Krama filtret. Vrid inte ut den!
- Låt filtret torka.
- Håll lite motorolja på filtret.
- Krama filtret.
- Sätt tillbaka filtret.
- Sätt tillbaka locket.

#### Rengöring av gnistfångaren

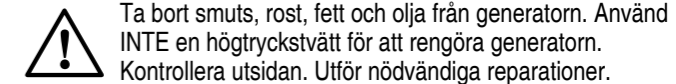
Denna enhet är utrustad med ett gniststopp som är monterat på avgasdämparen. Efter var 50:e driftstimme eller efter 3 månaders drift måste gniststoppet rengöras med en mjuk stålborste. Gniststoppet måste bytas ut efter 100 drifttimmar eller om det är skadat.

#### Kontrollera tändstiftet

- Ta bort tändstiftskabeln från tändstiftet.
- Ta bort tändstiftet med tändstiftsnyckeln.
- Rengör elektroden med en stålborste.
- Kontrollera kontaktavståndet (korrekt värde 0,6-0,8 mm) och justera vid behov.
- Sätt tillbaka tändstiftet.

#### FÖRVARING

Förvara alltid generatorn på en torr plats för att minimera kondensbildningen. Täck generatorn med ett skyddande lock som når marken. Skyddshöljet ska förbli löst för att möjliggöra god ventilation.

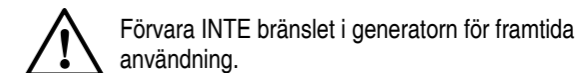


#### Lagring 1 till 3 månader

- Lägg till bränslestabilisator i bränsletanken för att förhindra att bensinen åldras. Starta och låt motorn gå i 10 minuter för att vara säker på att bränslestabilisatorn har absorberats i förgasaren. Stoppa motorn och låt motorn svalna.
- Vrid bränsleventilen till läge "OFF".
- Ta generatorn till lagringsplatsen. Täck generatorn.

#### Lagring längre än 3 månader

- Se till att bränsleventilen står i läge "ON".
- Ta bort bränsletankens lock och avtappningspluggen (1) från förgasarna och töm ut bränslet i en lämplig behållare.
- Så snart bränslet är helt tappat från systemet måste du installera avtappningspluggen i förgasaren.



- Vrid bränsleventilen till läge "OFF".
- Applicera en liten mängd olja på skruvgångarna på påfyllningsöppningen på bränsletanken och montera bränsletanken.

6. Byt motorolja.
7. Ta bort tändstiftet och håll en liten mängd olja i cylindern. Installera tändstiftet, men installera inte tändstiftets lock. Dra i starthandtaget tre gånger för att sprida oljan ut över cylinderväggarna.

8. Ta bort batteriet och lagra det. Kontrollera batteriet regelbundet och ladda batteriet vid behov.
9. Ta generatorn till lagringsplatsen. Täck generatorn.

TEKNISKA DATA		55051	55052	55053	55054
Utspänning	V	230	230	230	230/380
Utgångsfrekvens	Hz	50	50	50	50
Utgångskapacitet	kW	2,8	2,8	5,0	5,0
Max. utgångskapacitet	kW	3,0	3,0	5,5	5,5
Max. uteffekt	pk	7,0	7,0	15,0	15,0
Bränsleförbrukning	g/kw/tim.	390	390	380	380
Bensinmotor	luftkyld	4-cyklar OHV	4-cyklar OHV	4-cyklar OHV	4-cyklar OHV
Cylindervolym	cc	208	208	420	420
Innehåll bränsletank	l	15	15	25	25
Smörjolejkapacitet	l	0,6	0,6	1,1	1,1
Bränsle	blyfri	Euro 95/98 (E10)	Euro 95/98 (E10)	Euro 95/98 (E10)	Euro 95/98 (E10)
Smörjolja		SAE10W-30	SAE10W-30	SAE10W-30	SAE10W-30
Kontinuerlig drift	h	+/- 10	+/- 10	+/- 10	+/- 10
Startsystem		snörstart	elektrisk/snörstart	elektrisk/snörstart	elektrisk/snörstart
Tändstift	typ	F6RTC	F6RTC	F7RTC	F7RTC
L <sub>pa</sub> (ljudtryck)*	dB(A)	69	69	69	69
Vikt	kg	50	50	91	91

\* Ljudtrycksnivå på arbetsplatsen. Osäkerhet K = 3 dB(A).

## GARANTI

Se de bifogade garantivillkoren för uppgifter om garantin.

## MILJÖ

### Bortskaffning



Sortera produkten, tillbehören och emballaget till miljövänlig återvinning.

### Endast för EU-länder

Släng inte elverktyg i hushållsavfallet. Enligt det europeiska WEEE-direktivet 2002/96/EG för avfall från elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning nationellt ska elverktyg som inte längre kan användas samlas in separat och kasseras på ett miljövänligt sätt.

Specifikationerna kan ändras utan föregående meddelande.



Utför aldrig underhållsarbete medan generatorn är igång.

## UNDERHÅLLSTABELL

Regelbundet underhåll är det allra viktigaste för bästa prestanda och säker drift.

	åtgärd	vilken användning som helst	varje månad eller var 20:e timme	var tredje månad eller 50 timmar	var 6:e månad eller var 100:e timme	var 12:e månad eller var 300:e timme
tändstift	kontrollera avståndet till elektroden och rengör, byt ut vid behov			x		
motorolja	kontrollnivå	x				
	byt ut		x			
luftfilter	kontroll	x				
	rengör, byt ut vid behov			x		
bränslefilter	rengör, byt ut vid behov				x	

	åtgärd	vilken användning som helst	varje månad eller var 20:e timme	var tredje månad eller 50 timmar	var 6:e månad eller var 100:e timme	var 12:e månad eller var 300:e timme
bränslekran	rengör och justera när motorn är kall					x
bränsleledning	kontrollera om bränsleslangen har sprickor eller skador, byt ut den vid behov	x				
avgassystem	kontrollera för läckage, dra åt eller byt ut packningen vid behov	x				
	kontrollera ljuddämparen, rengör/byt ut vid behov				x	
förgasare	kontrollera chokens funktion	x				
kylsystem	kontrollera fläktskador					x
startsystem	kontrollera snörstartens funktion	x				
avkolning	så ofta som nödvändigt					x
beslag/fästdon	kontrollera alla beslag och fästelement				x	

# BENZINGENERATOR

## 55051/55052/55053/55054

### ADVARSEL



Læs alle sikkerhedsadvarsler og instrukser. Såfremt advarsler og instruktioner ikke følges, kan dette medføre elektriske stød, brand og/eller alvorlige ulykker. **Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig brug.**

### SIKKERADVARSLER

Ved brug af dette udstyr, vær da altid opmærksom på de vedlagte sikkerhedsadvarsler såvel som de supplerende sikkerhedsadvarsler.

Følgende symboler anvendes i denne manual:



Angiver risiko for personskader eller skader på udstyret.

### YDERLIGERE SIKKERHEDSADVARSLER FOR GENERATORER

#### Sikkerhed i arbejdsområdet

- Anbring maskinen på en fast overflade. Anbring ikke maskinen på en metaloverflade.
- Opbevar ikke brændstof i nærheden af maskinen.

#### Elektrisk sikkerhed

- Før brug skal du kontrollere, om strømtilførslen til det udstyr, der skal tilsluttes, er mindre end generatorens maksimale effekt.
- Tilslut kun udstyret, når generatoren kører ved fuld hastighed. Frakobl udstyret, før generatoren slukkes.

#### Personlig sikkerhed

- Undgå at røre ved varme dele af maskinen.
- Påfyld aldrig brændstof, når maskinen kører. Efter brug skal du lade maskinen køle ned i mindst 15 minutter før der fyldes brændstof på.

#### Brug og vedligeholdelse af elværktøj

- Brug ikke maskinen til forsyning af elektriske apparater (som ekstern strømkilde).
- Anbring ikke maskinen i kraftigt sollys. Udsæt ikke maskinen for temperaturer over 40°C. Maskinen må ikke opbevares i fugtige omgivelser.
- Sørg for, at generatoren har nok brændstof, når den er tilsluttet belastningen.
- Lydabsorbereren og luftfilteret fungerer som flammefangere i tilfælde af efterbrænding. Derfor skal du sørge for, at de er monteret korrekt og er i god teknisk stand.
- Sluk straks generatoren i en af følgende situationer:
  - hvis motoren rykker sig eller kører ustabilt
  - fald i den elektriske udgang
  - overophedning af den tilsluttede belastning
  - hvis generatoren vibrerer overdrevent
  - gnistdannelse
  - hvis der er røg eller ild

Følgende piktogrammer er vist på apparatet:



Anvend høreværn.



Brug kun maskinen udenfor, i godt ventilerede omgivelser.



Brug ikke maskinen i nedbør eller i fugtige omgivelser.



Brug ikke maskinen i omgivelser hvor der kan være gnister, flammer eller åben ild. Ryg ikke i nærheden af maskinen.



Før brug skal maskinen altid jordforbindes!



Se i manualen.

### BESKRIVELSE

Disse generatorer er designet til at generere elektricitet til at forsyne elektriske maskiner eller enheder. Maskinen leveres ikke med olie og brændstof.

- Stikkontakt (230 V/50 Hz)
  - Stikkontakt (380 V/50 Hz) (kun modelnummer 55054)
- Dæksel til brændstoftank
- Beskyttelse mod overbelastning
- Skærm
- Tændingslås
- Brændstofhane
- Startsnor
- Prop til olieafløb
- Holder til luftfilter
- Luftfilter
- Lyddæmper
- Motor
- Tændrør
- Brændstofmåler
- Håndgreb
- Dynamo
- Oliepåfyldningspunkt med oliepind
- Start/stop-knap (kun model 55051)
- Batteri (ikke på model 55051)
- Starter (ikke på model 55051)
- Jævnstrømsafbryder
- 12 V-stik
- Beskyttelse mod overbelastning
- Jordforbindelse
- Choker

#### Pakken indeholder følgende komponenter

Generator  
Skruenøgle til tændrør  
2 hjul  
2 støtteben  
4 bolte på 8 mm  
4 møtrikker på 8 mm  
2 hjulaksler  
2 spændeskiver på 12 mm  
2 fjederskiver på 12 mm  
2 møtrikker på 12 mm  
Brugsanvisning  
Sikkerhedsadvarsler  
Garanti og service

### FØR FØRSTE ANVENDELSE

#### Samling (fig. B)

- Placer stellet på støtterne for at kunne samle støtteben og hjul.
- Juster monteringshullerne på benene (2), så de fugter med monteringshullerne i stellet.
- Indsæt en 8 mm bolt (1) gennem monteringshullerne.
- Placer en 8 mm møtrik (3) på hver bolt, og stram den med hånden.
- Gentag trin 2-4.
- Stram alle møtrikker godt.
- Sæt hjulakslen (5) i hjulet (7).
- Sæt hjulakslen med hjulet (fig. 7) i monteringshullet på stellet.
- Anbring en spændeskive (8) og en fjederskive (6) på hjulakslen, og stram den med en møtrik (4).
- Gentag trin 7-9 for det andet hjul.
- Fjern støtterne.

#### Tilslutning af batteriet (fig. C) (ikke på model 55051)

- Generatoren leveres med et positivt batterikabel (1), som allerede er tilsluttet.
- Fastgør kablet med den sorte hætte (2) til den negative batteripol.

#### Skærm (fig. D)

Disse generatorer er udstyret med en skærm, der viser spændingen, frekvensen, antallet af driftstimer og den aktuelle driftstid. Brug kontakten (1) for at få vist den ønskede funktion.

#### Start/stop-knap (kun model 55051)



Frakobl altid alle tilsluttede enheder, før du starter motoren.

Tryk på start/stop-knappen (18) for at starte generatoren. Tryk på start-stop-knappen igen for at slukke for generatoren.

#### Tændingslås (fig. A)

Sæt nøglen i tændingslåsen (5), og drej den til START, indtil motoren starter.



Hold ikke nøglen i positionen "START" i mere end 5 sekunder. Mere end 5 sekunder kan beskadige motoren. Hvis motoren ikke starter, skal du vente i 10 sekunder og prøve igen.

#### Brændstofhane (fig. A)

Brændstofhanen (6) styrer brændstofflørslen fra brændstoftanken til karburatoren. Drej brændstofkontakten til positionen "ON", før du starter motoren. Sæt brændstofkontakten i positionen "OFF", når motoren er stoppet.

#### Trækstarter (fig. A)

For at starte motoren skal du trække langsomt i snoren, indtil du mærker modstand. Derefter skal du hurtigt trække startsnoren helt ud. Så snart motoren kører, slipper du langsomt startsnoren for at forhindre beskadigelse af starteren.

#### Beskyttelse mod overbelastning (fig. A)

Overbelastningsbeskyttelsen afbryder kredsløbet i tilfælde af overbelastning eller kortslutning af en udgang. Hvis overbelastningsbeskyttelsen bliver aktiveret, skal du løse fejlen. Vent mindst 1 minut, før du bruger kontakten (23).

#### Ekstra beskyttelse mod overbelastning (fig. A)

Bærbare generatorer på 230 V leveres med en ekstra overbelastningsbeskyttelse (3), som isolerer alle udgange på panelet. Denne overbelastningsbeskyttelse skal placeres i positionen "ON" for at forsyne generatoren med elektrisk strøm.

#### Fyld brændstof på (fig. A)

Brug altid brændstof, der opfylder følgende specifikationer: blyfri benzin, Euro 95 (E10).



Tilsæt aldrig brændstof, når maskinen er tændt. Efter brug skal du lade maskinen køle ned i mindst 15 minutter før der fyldes brændstof på.



Ryg aldrig i nærheden af maskinen eller i nærheden af brændstoffet. Påfyld aldrig brændstof i nærheden af gnister, flammer eller åben ild.

- Fjern dækslet (2) fra påfyldningsåbningen.
- Hæld brændstoffet forsigtigt i påfyldningsåbningen. Fyld aldrig tanken længere end til toppen af brændstoffilteret.
- Sæt låget tilbage på påfyldningsåbningen.

#### Påfyld olie (fig. A)

Brug 4-takts motorolie. SAE 10W-30 anbefales til generelt brug, ved alle temperaturer. Andre viskositeter kan bruges, når den gennemsnitlige temperatur er inden for det angivne interval.

- Fjern oliepinden (17) fra påfyldningshullet.
- Fyld kruntaphuset med den foreskrevne mængde olie.
- Sæt oliepinden i igen.

#### Alarmsystem for olie

Alarmsystem for olie er designet til at forhindre skader på motor på grund af lav oliestand. Motoren slukkes automatisk, så snart olieniveauet bliver for lavt. Tjek oliestanden, når motoren stopper og ikke genstarter.

### BRUG

Optimale driftsforhold for generatoren

- Temperatur: -5 °C til +40 °C
- Luftfugtighed under 95 %
- Højde over havoverfladen: <1.000 m. Hvis arbejdsområdet er mere end 1.000 m højt, vil udgangseffekten blive reduceret.

#### Jordforbindelse



Generatoren skal være jordforbundet før brug. Dette forhindrer statiske ladninger, der kan føre til elektrisk stød. Sikkerhedsanordninger fra de tilsluttede elektriske apparater kan også hjælpe (f. eks. lækagestrømafbrydere).

Tilslut en afskærmet leder (minimum tværsnit 1,5 mm<sup>2</sup>) til jordstikket (24), og fastgør den anden ende til et jordpunkt (f.eks. radiator eller vandrør).

#### Vekselstrøm (AC)



Du må IKKE overbelaste generatoren. Overskridelse af generatorens nominelle effekt kan beskadige generatoren såvel som de elektriske enheder, som er forbundet til den.



Motordrevne enheder kræver en høj startstrøm. Sørg for, at det samlede effektkrav for sådanne belastninger ikke overstiger generatorens kraft.

Når generatoren bruges til at levere strøm til flere elektriske enheder, bør du begynde at forbinde enheden med det højeste startkrav, derefter efterfulgt af det næsthøjeste og til sidst det laveste.

#### Tilpasninger til brug i højder

I højder er standard-blandingen af luft og brændstof for rig og vil føre til reducerede resultater og et højere brændstofforbrug. En rig blanding vil også gøre tændrøret snavset og vil hæmme startprocessen. Langvarig brug i højder kan øge CO<sub>2</sub>-udledningerne.

Korrekt drift kan garanteres ved at installere et højdesæt, hvis det er nødvendigt. Højdesæt skal installeres af en kvalificeret tekniker. Kontakt en autoriseret serviceudbyder, hvis generatoren vil blive brugt i højder, der er mere end 0,9 km over havoverfladen



Ved højder på mere end 2.000 m over havoverfladen kan motoren køre med nedsat ydeevne, selv med et installeret højdesæt.

#### Sådan startes motoren



Frakobl alle tilsluttede enheder, før motoren startes.



**Start med en træksnor**

1. Drej brændstofhanen (6) til positionen "ON".
2. Sæt overbelastningsbeskyttelsen (3 og 23) i positionen "OFF".
3. Luk chokeren (25) i tilfælde af koldstart.
4. Sæt start/stop-knappen (18) i positionen "ON".
5. Træk let i startsnoren (7), indtil du føler modstand.
6. Træk hårdt i startsnoren. Gentag dette, hvis det er nødvendigt, indtil motoren starter.
7. Åben langsomt chokeren.

**Elektrisk start (ikke på 55051)**

1. Drej brændstofhanen (6) til positionen "ON".
2. Sæt overbelastningsbeskyttelsen (3 og 23) i positionen "OFF".
3. Luk chokeren (25) i tilfælde af koldstart.
4. Sæt start/stop-knappen (18) med nøglen i positionen "ON".
5. Drej start/stop-knappen over på START, indtil motoren starter.
6. Åben langsomt chokeren.



Hold ikke nøglen i positionen "START" i mere end 5 sekunder. Mere end 5 sekunder kan beskadige motoren. Hvis motoren ikke starter, skal du vente i 10 sekunder og prøve igen.

7. Når motoren er startet, skal du straks slippe startknappen, så start/stop-knappen automatisk vender tilbage til positionen "ON".
8. Når motoren er varmet op, skal du åbne chokeren.
9. Sæt overbelastningsbeskyttelsen (23 og 3) i positionen "ON".

**Slukning (fig. A)**

Afbryd forbindelsen til alle tilsluttede enheder.

1. Sæt overbelastningsbeskyttelsen (3 og 23) i positionen "OFF".
2. Sæt start/stop-knappen (18) i positionen "OFF".
3. Drej brændstofhanen (6) til positionen "OFF".



For at standse motoren i nødstilfælde skal du sætte generatorkontakten i positionen "OFF".

**RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE**

For at sikre god funktion og lang levetid for maskinen er regelmæssig rengøring og vedligeholdelse afgørende.



Udfør ikke rengøring eller vedligeholdelse, mens motoren kører.



Du må ikke ryge under nedenstående arbejde. Udfør ikke arbejde i nærheden af gnister, flammer eller åben ild.

Rengør regelmæssigt ventilationshullerne.

**Kontrol af oliestanden (fig. A)**

1. Kontrollér altid oliestanden, før motoren startes.
2. Fjern oliepipinden fra påfyldningshullet.
3. Rengør oliepipinden.
4. Sæt oliepipinden ned i påfyldningshullet i et par sekunder, inden du trækker den ud igen.
5. Kontrollér oliestanden. Oliestanden skal være et sted mellem høj og lav.
6. Hvis niveauet er under dette mærke, skal der påfyldes olie.
  - Brug en tragt for at undgå spild.
  - For nem påfyldning kan maskinen vippe let bagover.
7. Sæt oliepipinden i.

**Olieskift (fig. A)**

1. Du skal skifte olie efter de første 20 driftstimer, og derefter efter hver 100 timer eller 6 måneder.
2. Fjern oliepåfyldningshætten og bundproppen for at dræne olien.
3. Sæt bundproppen tilbage, og stram den.

4. Fyld olien op, og kontrollér oliestanden.
5. Sæt oliepåfyldningshætten på, og stram den.
6. Bortskaf den brugte olie korrekt.

**Rengøring af brændstoffilteret**

Rengør tankdækslet og det omgivende område, inden du fjerner tankdækslet.

1. Fjern dækslet til brændstofbeholderen.
2. Fjern brændstoffilteret fra påfyldningshullet.
3. Rengør filteret med denatureret sprit eller ethanol.
4. Tør filteret med en blød klud.
5. Sæt filteret tilbage i påfyldningsåbningen.
6. Sæt brændstoftanken på plads igen.

**Rengøring af luftfilteret**

Rens luftfilteret for hver 50 driftstimer.

1. Løsn fastgørelsesfjederen.
2. Tag dækslet af.
3. Fjern luftfilteret fra filterholderen.
4. Rengør filteret med et rengøringsmiddel og varmt vand.
5. Klem filteret. Det må ikke vrides!
6. Lad filteret tørre.
7. Hæld noget motorolie på filteret.
8. Klem filteret.
9. Sæt filteret på plads igen.
10. Sæt dækslet på plads igen.

**Rengøring af gnistsikringen**

Denne enhed er udstyret med en gnistsikring, der er monteret på udstødningssystemet på lyddæmperen. Efter hver 50 driftstimer eller efter 3 måneders drift skal gnistsikringen rengøres med en blød stålbørste. Gnistsikringen skal udskiftes efter hver 100 driftstimer, eller hvis den er beskadiget.

**Kontrol af tændrøret**

1. Fjern tændrørskablet fra tændrøret.
2. Fjern tændrøret ved hjælp af tændrørsskruenøglen.
3. Rengør elektroden med en stålbørste.
4. Kontrollér kontaktafstanden (korrekt værdi 0,6-0,8 mm) og justér om nødvendigt.
5. Sæt tændrøret på igen.

**OPBEVARING**

Generatoren skal altid opbevares på et tørt sted for at minimere kondenseringen. Dæk generatoren med et beskyttende betræk, der når jorden. Beskyttelsesbetrækket bør forblive løst for at muliggøre god ventilation.



Fjern snavs, rust, fedt og olie fra generatoren. Brug ikke en højtryksrensere til at rengøre generatoren. Kontrollér det uændrede. Udfør de nødvendige reparationer.

**Opbevaring i 1 til 3 måneder**

1. Tilsæt brændstofstabilisator til brændstoftanken for at forhindre, at benzinen bliver for gammel. Start motoren og lad den køre i 10 minutter for at være sikker på, at brændstofstabilisatoren absorberes i karburatoren. Stop motoren og lad den køle ned.
2. Flyt brændstofventilen til positionen "OFF".
3. Flyt generatoren til opbevaringsstedet. Dæk generatoren til.

**Opbevaring i længere end 3 måneder**

1. Sørg for, at brændstofventilen er i positionen "ON".
2. Fjern tankdækslet og bundproppen (1) fra karburatoren, og tøm brændstoffet i en passende beholder.
3. Så snart brændstoffet er helt drænet fra systemet, skal du sætte bundproppen i karburatoren.



Brændstoffet må IKKE opbevares i generatoren til fremtidig brug.

4. Flyt brændstofventilen til positionen "OFF".
5. Påfør en lille mængde olie til skruegevindet på brændstoftankens påfyldningsåbning, og sæt tankdækslet på. Skift motorolien.
7. Fjern tændrøret og hæld en lille mængde olie i cylinderen. Sæt tændrøret i, men sæt ikke dækslet på tændrøret. Træk i

8. Tag batteriet ud, og gem det væk. Kontrollér regelmæssigt batteriet, og oplad det, hvis det er nødvendigt.
9. Flyt generatoren til opbevaringsstedet. Dæk generatoren til.

starthåndtaget 3 gange for at sprede olien ud over cylindervæggene.

TEKNISKE DATA		55051	55052	55053	55054
Udgangsspænding	V	230	230	230	230/380
Udgangsfrekvens	Hz	50	50	50	50
Effektkapacitet	kW	2,8	2,8	5,0	5,0
Maks. effektkapacitet	kW	3,0	3,0	5,5	5,5
Maks. effekt	pk	7,0	7,0	15,0	15,0
Brændstofforbrug	g/kw/t	390	390	380	380
Benzinmotor	luftkølet	4-cyklus OHV	4-cyklus OHV	4-cyklus OHV	4-cyklus OHV
Forskydning	cc	208	208	420	420
Indhold i brændstoftank	l	15	15	25	25
Kapacitet for smøreolie	l	0,6	0,6	1,1	1,1
Brændstof	blyfri	Euro 95/98 (E10)	Euro 95/98 (E10)	Euro 95/98 (E10)	Euro 95/98 (E10)
Smøreolie		SAE10W-30	SAE10W-30	SAE10W-30	SAE10W-30
Kontinuerlig drift	t	+/- 10	+/- 10	+/- 10	+/- 10
Startsystem		rekylstarter	elektrisk/rekylstarter	elektrisk/rekylstarter	elektrisk/rekylstarter
Tændrør	type	F6RTC	F6RTC	F7RTC	F7RTC
L <sub>PA</sub> (lydtryk)*	dB(A)	69	69	69	69
Vægt	kg	50	50	91	91

\* Lydtryksniveau på arbejdspladsen. Usikkerhed K = 3 dB(A).

**GARANTI**

Se varigheden og betingelserne i den medfølgende garanti.

**MILJØ****Genbrug**

Dit produkt, tilbehør og emballage skal sorteres for miljøvenligt genbrug.

**VEDLIGEHOLDESESDIAGRAM**

Regelmæssig vedligeholdelse er meget vigtigt for at have den bedste ydeevne og sikker drift.



Udfør aldrig vedligeholdelsesarbejde, mens generatoren kører.

Specifikationer kan ændres uden forudgående varsel.

	handling	venhver anvendelse	hver måned eller 20 timer	hver 3. måned eller for hver	hver 6. måned eller for hver 100 timer	hver 12. måned eller for hver 300 timer
tændrør	kontrollér afstanden mellem elektroden og rengør, udskift om nødvendigt			x		
motorolie	kontrollér niveau	x				
	skift		x			
luftfilter	kontrollér	x				
	rengør og udskift om nødvendigt			x		

	handling	venhver anvendelse	hver måned eller 20 timer	hver 3. måned eller for hver	hver 6. måned eller for hver 100 timer	hver 12. måned eller for hver 300 timer
brændstoffilter	rengør og udskift om nødvendigt				X	
brændstofhane	rengør og justér, når motoren er kold					X
brændstoflinje	brændstoflinje kontrollér brændstofslangen for knæk eller beskadigelse, udskift om nødvendigt	X				
udstødnings-system	kontrollér for lækage, spænd eller udskift pakningen, hvis det er nødvendigt	X				
	kontrollér lyddæmperskærm, rengør/ udskift om nødvendigt				X	
karburator	kontrollér, at chokeren fungerer	X				
kølesystem	kontrollér, om der er skader på blæser					X
startsystem	kontrollér, at rekylstarter fungerer	X				
afkarbonisering	så ofte som nødvendigt					X
fatninger/ fastgørelsesanordninger	kontrollér alle fatninger og fastgørelsesanordninger				X	


**VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING**
**DECLARATION OF CONFORMITY  
CERTIFICAT DE CONFORMITÉ  
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
FÖRKLARING OM ÖVERENSSTÄMMELSE  
OVERENSSTEMMELSESERKLÄRING**
**ART. NR. 55051 TYPE NR. LS4050B  
ART. NR. 55052 TYPE NR. LS4050EB  
ART. NR. 55053 TYPE NR. LS6875E-B  
ART. NR. 55054 TYPE NR. LS6875E-3**
**HYUNDAI Benzine generator**

Gasoline generator • Générateur • Benzinegenerator • Bensingenerator • Benzinegenerator

Dvize bv verklaart onder uitsluitend eigen verantwoordelijkheid dat dit product in overeenstemming is met de volgende normen of standaardisatiedocumenten

- Dvize bv declares under its sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardization documents
- Dvize bv déclare sous son entière responsabilité que ce produit est conforme aux normes ou documents de normalisation suivants
- Hiermit erklärt Dvize bv eigenverantwortlich, dass dieses Produkt folgenden Normen bzw. standardisierten Dokumenten entspricht
- Dvize bv förklarar på eget ansvar att denna produkt uppfyller följande standarder eller standardiseringsdokument
- Dvize bv erklære under ansvarlighed at produktet er i overensstemmelse med de følgende standarder eller standardiserede dokumenter

<b>55051-55052</b>
EN55012:2007/A1:2009, EN61000-6-1:2007, EN60204-1:2006/A1:2009, EN ISO 8528-13:2016, EN ISO3744:2010, ISO8528-10:1998
<b>55053-55054</b>
EN55012:2007/A1:2009, EN61000-6-1:2007, EN60204-1:2006/A1:2009, EN ISO 8528-13:2016

- volgens de bepalingen van de richtlijnen
- according to the provisions of the directives
- selon les dispositions des directives
- nach den Bestimmungen der Richtlinien
- enligt villkoren i direktiven
- i henhold til følgende direktiver

<b>55051-55052</b>
2014/30/EU, 2014/35/EU, 2006/42/EC, 2000/14/EC amended by 2005/88/EC
<b>55053-55054</b>
2014/30/EU, 2014/35/EU, 2006/42/EC

 Keuringsinstantie, Testing authority, Autorité chargée des essais, Prüfanz, Testmyndighet, Testmyndighet,  
TUV Süd, München.

 De technische documentatie is onder beheer van:  
 Keeper of the technical documentation:  
 Détenteur de la documentation technique:  
 Halter der technischen Dokumentation:  
 Bevakare av den tekniska dokumentationen:  
 Beholder af den tekniske dokumentation:



 A.N.P van Oort  
 Directeur  
 01-11-2019

 Dvize bv  
 Witte Vlinderweg 51,1521 PS Wormerveer, Nederland  
 info@dvize.eu, www.hyundaitools-nl.com

# HYUNDAI

POWER PRODUCTS

## **Dvize bv**

Witte Vlinderweg 51  
1521 PS Wormerveer  
Nederland  
info@dvize.eu  
www.hyundaitools-nl.com

## **2M2 Group AB**

Köpmansgatan 23  
SE-269 33 Båstad, Sweden  
hyundai@2m2.se  
www.hyundaitools-se.com  
www.hyundaitools-dk.com